

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME VII

ARVIDA, VENDREDI 27 MAI 1949

NUMERO 1

Huit ans sans accident avec perte de temps

Tel est le magnifique record que vient d'enregistrer l'Alma & Jonquière Railway Company.

La lutte contre les accidents se poursuit toujours activement aux usines d'Alcan. Le rapport du mois d'avril mentionne avec éloges, le beau succès remporté par l'Alma & Jonquière Railway qui vient de terminer sa huitième année sans aucun accident avec perte de temps.

La Demerara Bauxite a complété deux mois consécutifs sans accident avec perte de temps ou plus exactement, 1,117,172 heures de travail.

Dans les concours interusines, groupe A, les usines de Shawinigan et Aluminum Goods suivent immédiatement Demerara Bauxite; mais dans le tableau cumulatif, de janvier à avril, Shawinigan obtient la première place, Demerara et Kings-

ton, les deuxième et troisième place.

Dans le groupe B, Etobicoke se place en première position, Isle-Maligne et Wakefield en deuxième et troisième position.

Si l'on considère les quatre premiers mois de l'année, Isle-Maligne se place en tête suivi de Wakefield et d'Etobicoke.

Dans le groupe C, pour les quatre premiers mois de l'année l'ordre est le suivant: Saguenay Power, Company, Ltd., The Alma & Jonquière Railway Company, Shipshaw, Saguenay Terminals Limited, The Roberval and Saguenay Railway Company, et la Compagnie Electrique du Saguenay.

Le "Lingot" a six ans

Le "Lingot" commence aujourd'hui même sa septième année de publication. Quoique jeune encore, il peut dire que la besogne qu'il a abattue fut considérable et qu'il a su conserver l'estime de ses collaborateurs et de ses lecteurs, ce qui n'est pas peu dire.

Il désire améliorer ses pages et ses services de nouvelles et à cet effet, compte sur les conseils de tous ses amis.

Décès de J.-L.-E. Price

Samedi, le 20 courant, est décédé subitement à l'âge de 61 ans, à l'Hôpital Général de Montréal, M. J.-L.-E. Price, président de la firme J.-L.-E. Price and Company, Ltd.

M. Price était bien connu à Arvida où il construisit un grand nombre de maisons pour l'Aluminum Company of Canada, Ltd.

Beau succès à la Compagnie Electrique

Soixante-neuf employés de la Compagnie électrique du Saguenay viennent de passer avec succès les examens de premiers soins. De ce nombre, quarante-quatre avaient suivi le cours en 1948 et ont par conséquent, obtenu le diplôme "Attestation"; les autres ont reçu le diplôme "Certificat".

Chicoutimi vote pour un emprunt

Par un referendum tenu récemment à Chicoutimi, les contribuables de cette ville ont approuvé, avec une forte majorité, un projet d'emprunt au montant de \$250,000.

Dans les trois quartiers, 438 ont voté en faveur de l'emprunt, et 222 contre. Les quartiers du centre et de l'est ont approuvé cet emprunt, alors que le quartier ouest a apporté un vote désapprouvateur.

La valeur imposable votée en faveur du projet s'élève à \$3,649,400, alors que la valeur imposable contre s'élève à \$744,800.

Le premier ministre du Canada à Arvida

Le Très Honorable Louis St-Laurent, est l'hôte de la cité d'Arvida. — Il dit sa foi en l'avenir du Canada et en l'efficacité du Pacte de l'Atlantique. — Son Honneur le Maire Louis Fay lui souhaite la bienvenue. — Personnalités présentes.

Le Très Honorable Louis St-Laurent, premier ministre du Canada, était lundi après-midi à 3 h. 15, le 27 mai, l'hôte de la cité d'Arvida à une manifestation publique au théâtre Palace. Le premier ministre qui est actuellement en tournée électorale à travers le pays se rendait à Roberval. Il demeura une demi-heure dans notre ville et y prononça une courte allocution. Le premier ministre se dit heureux d'être à Arvida, une ville où les deux principaux éléments techniques vivent en harmonie. Le premier citoyen de notre pays souligna de plus que l'harmonie que nous avons ici devrait durer tout comme elle durera de par le Canada, grâce au Pacte de l'Atlantique. "Depuis que je parcours le pays, j'ai remarqué que tous les Canadiens étaient épris d'un grand désir d'entente et que les guerres et les divergences d'opinion de leurs ancêtres étaient choses du passé". En terminant, M. St-Laurent s'a-

dressa aux présidents des Commissions scolaires catholique et protestante pour que ceux-ci accordent un congé aux élèves. Cette attitude du premier ministre fut inspiré tout probablement par sa satisfaction de voir les élèves de l'École St-Joseph revêtus de leur uniforme de Garde lui faire une haie d'honneur à son arrivée. Inutile d'ajouter que cette demande fut très bien accueillie par les auditeurs et surtout par les jeunes des écoles.

Son Honneur le Maire Louis Fay d'Arvida, souhaita la bienvenue au distingué visiteur en des termes choisis. On présenta une gerbe de fleurs à madame St-Laurent au cours de la réception.

Parmi les personnes qui assistaient à la réception offerte au premier ministre et à madame St-Laurent, figuraient Son Honneur le Maire Louis Fay d'Arvida, et Mme Fay, M. le curé J.-L. Levesque de la (suite à la page 10)

L'EXPOSITION DES ARTS ET MÉTIERS S'EST OUVERTE SAMEDI SOIR

Présence de S. H. le Maire d'Arvida. — Télégramme de l'Hon. A. Talbot. — Nombreux exhibits. — Record d'assistance.

Samedi soir a eu lieu au Centre de Récréation d'Arvida, l'ouverture de la sixième exposition annuelle des arts et métiers.

Une assistance record avait envahi la salle à cette occasion.

Quelques mots de bienvenue ont été prononcés par M. P.-E. Berthiaume, président du comité de l'exposition et S. H. le Maire de la cité d'Arvida déclara l'exposition ouverte.

M. Berthiaume lut ensuite une

dépêche de l'Honorable Ministre de la Voirie s'excusant de ne pouvoir être présent à cette cérémonie d'ouverture et offrant ses félicitations et ses vœux de succès. Il fit également part à l'assistance de l'invitation de la National Hobby Exhibition de Toronto au comité des arts et métiers d'Arvida de participer individuellement ou en groupe à son exposition annuelle.

La foule admira ensuite les quel-

(suite à la page 10)

La "Journée des Fondateurs"

Vendredi le 20 mai à l'occasion de la Journée des Fondateurs coïncidant avec la fête du Vénérable Jean-Marie Robert de la Mennais, fondateur des Frères de l'Instruction Chrétienne, les parents des élèves anciens et nouveaux de cette communauté enseignante d'Arvida avaient été invités à une grande démonstration pour célébrer la gloire du fondateur. On a voulu aussi faire de cette soirée une réussite à tous les points de vue et il suffit de faire l'énumération des principales attractions pour en juger. Une Chorale de voix d'hommes et d'enfants dirigée par le Cher Frère Salvador, i.c., sous-directeur de l'école St-Joseph, une conférence magistrale par le Cher Frère Damase, i.c., sur la "Collaboration", la petite symphonie d'Arvida dirigée pour la circonstance par M. Frank Coleman, de Montréal, quelques discours ou chacun fit ressortir l'oeuvre du Vénérable de La Mennais, de la gymnastique rythmique par les élèves de l'École St-Joseph et enfin une pièce intitulée: Conversion de Faust, qui fut interprétée par un groupe d'élèves anciens et nouveaux, de la communauté.

La conférence du Cher Frère Damase, i.c., directeur général des études de la communauté à Montréal ne déçut en rien l'attente des auditeurs après la présentation qu'avait faite le Cher Frère Bertin-Joseph, directeur de l'école Notre-Dame, qui agissait comme maître des cérémonies. Le conférencier dont les succès ne se comptent plus, entretint son auditoire de "Collaboration". Il toucha dans ce domaine à toute la gamme où elle pouvait s'exercer. La collaboration au point de vue national, au point de vue familial et au point de vue scolaire. Il brossa d'une main de maître le tableau de la collaboration, citant des extraits de Gilson, René Guenette, Ernest Renan et René Bazin, pour donner plus de force à ses assertions. L'orateur constata avec une certaine amertume qu'on ne vivait pas de la façon appropriée à notre temps et que de ce fait le travail de collaboration était plus difficile. "Une partie du monde, disait-il, regarde

l'avenir, une autre regarde le passé. Une meilleure façon de vivre notre temps c'est d'en être". Il fut remercié par M. Armand Gauthier, docteur en pédagogie et directeur des études à la Commission Scolaire d'Arvida. Le Dr Gauthier s'acquitta de sa tâche avec toute la délicatesse qu'on lui connaît.

La petite symphonie a apporté son concours à cette célébration et fut responsable d'une bonne partie de son succès. Sous la baguette de son chef, M. Frank Coleman, ce groupe musical a fait des progrès. Les deux pièces d'ensemble qui furent interprétées soulevèrent les applaudissements. L'ouverture Les Joyeuses Commères de Windsor et la célèbre valse de Strauss: Echo des Forêts de Vienne, plurent beaucoup. L'exécution du concertino de Weber pour clarinette et orchestre permit à M. Fernand Simard, clarinettiste de Port-Alfred, membre de la fanfare d'Arvida et de la petite symphonie de faire valoir son beau talent d'instrumentiste.

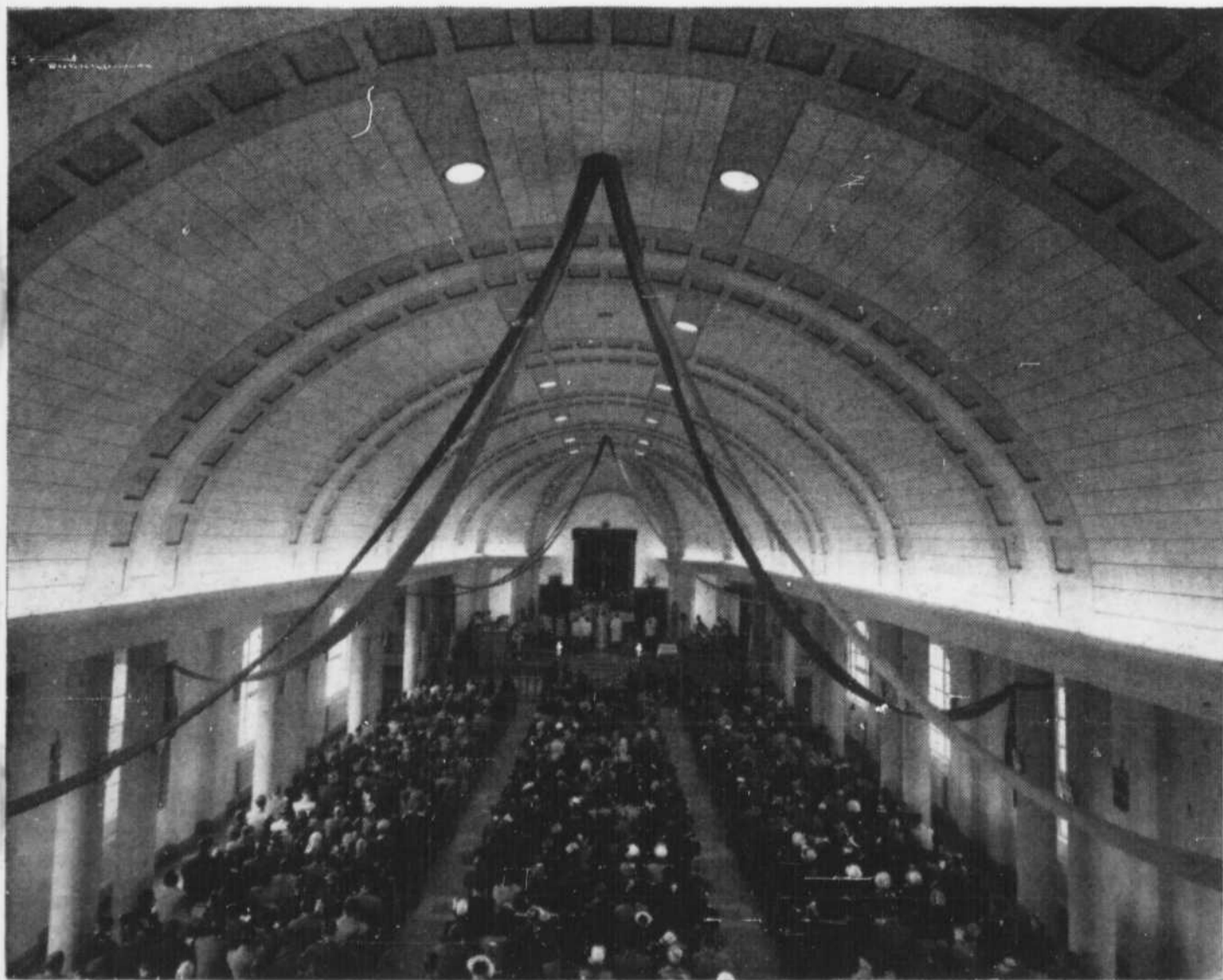
Il y eut ensuite quelques longs discours par M. l'abbé Alphonse Tremblay, visiteur ecclésiastique des écoles du diocèse de Chicoutimi et représentant de Son Excellence l'Evêque de Chicoutimi, par le cher Frère Bernard-Victor, provincial des Frères de l'Instruction Chrétienne de Dolbeau, et par M. Norbert Cormier qui parla au nom des anciens élèves de la communauté.

La soirée se termina par une pièce dramatique intitulée: "La conversion de Faust". Il faut féliciter et les acteurs de leur jeu et les metteurs en scène pour le magnifique système d'éclairage qui donnait à la pièce tout son cachet mystérieux.

Il ne faudrait pas passer sous silence la sobre interprétation de trois pièces vocales pour voix d'hommes et d'enfants de "O Canada", "Le Gondolier" et "La Cigale et la Fourmi". Cette chorale était dirigée par le Cher Frère Salvador, sous-directeur de l'école St-Joseph.

Plus de 500 personnes assistaient à cette soirée parmi lesquelles on remarquait plusieurs personnalités ecclésiastiques et civiles.

L'intérieur de la nouvelle église St-Jacques



La nouvelle église de Saint-Jacques d'Arvida, lors de la messe pontificale célébrée par S. Excellence Mgr Melançon, le 15 courant. Cette messe suivit la cérémonie de la bénédiction du nouveau temple.

Roberval Patients Hear Arvida Little Symphony

Few people noticed a special bus filled with passengers carrying bulky objects, pull away from the Recreation Centre on Sunday afternoon, 22nd May. But more than 400 up-patients and bed-patients at the Sanatorium St-Michel, Roberval, will never forget the arrival of these same people on Sunday evening. They were the members of the Arvida Little Symphony who gave an enthusiastically received repeat performance of their recent Arvida concert, under the direction of Frank Coleman. For most of the sanatorium patients it was the first time they had ever seen and heard a symphony orchestra. It is difficult to describe the atmosphere in the hospital auditorium. Nurses, staff and patients alike listened with lively interest; the mood of the music reflected in their faces. Pale tired looking people with joy shining in their eyes; bed-patients, propped up at the back of the hall, straining to hear and see everything; the orchestra looking slightly tired, hot and rumpled after the long drive, giving of their best under the energetic leadership of Coleman; that gives some idea of the atmosphere. The performance was historical in many ways. It was the first time the Arvida Little Symphony had given a complete concert outside Arvida, and another success has been chalked up to their credit.

Transporting forty players and bulky instruments was no easy matter. But the whole afternoon and evening passed with gaiety and high good humour, in spite of the fact that many of the musicians had to stand all the way in the bus. It was easily seen that all of them who had turned out already for practices and concerts four times in the past week, are musicians for the love of it. There is no personal gain in the orchestra for any of them, and their generosity with their time, talents and energy, is remarkable. They arrived at the sanatorium after a hot and crowded three hour drive, but the concert was under way in less than half an hour. Arrangements to bring the orchestra to Roberval had been handled by Mr. Wendel Gale, with the kind cooperation of the Knights of Columbus, who financed the transportation. Mr. Coleman came back to Arvida for the concert, and the programme and details were arranged by Miss Louise Benning. The Mayor of Arvida and Mrs. Fay, and the wives of many of the musicians accompanied the orchestra to Roberval. Following the concert Mother Ste-Cecile, Superior of the sanatorium, graciously served a delicious buffet supper in the hospital cafeteria. The date for the concert had been chosen to coincide with the eleventh anniversary of ordination of the sanatorium chaplain, Abbé Charles Martel, who addressed a few words of thanks to the audience and orchestra for the honor shown him.

Even fewer people noticed the special bus which returned to the Recreation Centre on Sunday night at about 1:30 A.M., and disgorged the same musicians, instruments, and wives, but Roberval will long remember their visit, which it is hoped may become an annual event.

Piano Recital

The piano students of Mrs. W. R. Tracy will give a recital on Tuesday, 31st May in the Arvida High School at 8:00 P.M. The public is cordially invited to attend.

DATES TO REMEMBER

- May 27th - Chinese Festival, Arvida High School, 7:00 to 9:00 P.M.
- May 28th - Dance Recital, Pupils of Miss Ulla Netterstrom, Recreation Centre Auditorium, 3:00 P.M. Dance sponsored by Arvida Girl Guide Association, Recreation Centre, Paul Northon's Orchestra.
- May 30th - Arvida Band Practice, Band Room Recreation Centre, 8:00 P.M.
- May 31st - Arvida Kindergarten Class Closing, St. George's Anglican Church, 2:30 P.M. Piano Recital by students of Mrs. W. R. Tracy, Arvida High School, 8:00 P.M.
- June 1st - E. I. C. Junior Section, Saguenay Inn, 8:15 P.M. Speaker: Mr. Wood, A.C.O.C., Final spring meeting in form of smoker.
- June 2nd - Arvida Band Concert, Recreation Centre Bandstand. Guest artist: Mr. Albert Larouche, Baritone. 8:30 P.M. General Meeting, St. George's Players, Church Hall, 8:00 P.M. Election of Officers.
- June 3rd - St. George's Anglican Guild Meeting, Arvida High School, 8:15 P.M.

Mr. W. L. Pugh at E. I. C. Meeting

A meeting of the Saguenay Branch, Engineering Institute of Canada was held at the Arvida High School, Tuesday, May 17th, 1949.

The speaker was Mr. W. L. Pugh, M.E.I.C., Chief Engineer of the Aluminum Company of Canada, Limited — his subject "The New Powell Wharf at Port Alfred".

Mr. Pugh described the design and construction of the modern new wharf built by Saguenay Terminals Limited at Port Alfred, Que., Canada's 8th largest port. This wharf is of Rocket Joint construction, a design which has resulted in saving large quantities of reinforcing steel.

The necessity for the new wharf was apparent in 1946 and has been borne out by the fact that tonnages handled have increased from about 700,000 in 1939 to over 2,000,000 estimated for 1949.

Following Mr. Pugh's very complete exposition, a film partly technical, traced the construction step by step, showing the many ingenious methods of handling the diverse construction problems encountered.

Mr. Pugh was introduced by Mr. W. P. C. LeBoutillier, M.E.I.C., Chairman and thanked by Mr. B. E. Bauman, M.E.I.C. on behalf of the Saguenay Branch.

Summer Concerts Begin Thursday 2nd June

Thursday evening, 2nd June at 8:30 P.M. will begin another series of popular summer concerts sponsored by "Molson" given by the Arvida Band under the able direction of Conductor J. W. Boily.

These outdoor concerts will be presented from the Bandstand in front of the Recreation Centre. Please note that if rain falls on any particular Thursday evening there will be no postponements, but the band will present the concert in the arena adjoining the Recreation Centre.

The first concert of the season scheduled for 2nd June will be dedicated to the City of Arvida. The band will parade through the streets and salute the officials of the City. This concert is dedicated in homage and gratitude for the cooperation and generous support given by His Worship the Mayor and the Aldermen.

During the series of "Pops" concerts the Band will present guest artists who will be chosen locally. This initiative will certainly provoke a great interest among music lovers and it is to be hoped that many will attend the concerts to encourage and applaud these young artists.

Guest artist for the first concert is Mr. Albert Larouche, Baritone. Mr. Larouche is a young talented singer with a very fine baritone voice. He is very well known in the district, having participated in many concerts.

The programme to be presented on Thursday 2nd June at 8:30 P.M. is as follows:

- "On Dress Parade", by W. P. Chambers;
- "Down South", by H. Myddleton;
- "Escamilla", by Ernesto Redla;
- "Chief of Staff", by Rosenkrans;
- "El Abanico", by A. Javeloyes. (Intermission)
- "Arioso", by E. Diaz;
- "Les Oiseaux dans le Soir", by Eric Coates;
- "Because", by G. D'Hardelot;
- "Evening Star", by R. Wagner.
- Mr. Albert Larouche, Baritone. The Band: "Desert Song", by S. Rombert;
- "La Tzarine", by L. Ganne;
- "Straussiana", by J. Strauss;
- and "The Vanished Army", by K. Alford.

Playground Supervisor



Miss Joan Barrett who will supervise girls activities on playground sponsored by the Arvida Playground Committee. Miss Barrett is a Montrealer with several years of playground experience.

SHOWERS FOR CHILDREN

The Arvida Playground Committee has made arrangements to provide street showers for children during the coming summer months. A spray will be attached to a regular fire hydrant which will throw the water 40 ft. in a half circle. These showers are popular in a number of Canadian and American cities. Chief Premont and Chief Barrette of the City of Arvida have given permission to conduct this activity. These showers will be in operation during the months of July and August one afternoon per week at the following locations: Castner Street, Eighth Street below Seventh Street, and Joule Street.

Davies — Black

The marriage of Marjorie, daughter of Mr. and Mrs. Andrew Black to Lionel H. Davies, son of Mr. and Mrs. H. Davies of Cardiff, Wales, took place on 21st May at the Church of St. George the Martyr, Arvida, the Rev. W. K. Woodwark officiating. Mr. S. F. White was at the organ and Miss Bernice Rogers rendered two solos, "O Promise Me" and "I'll Walk Beside Thee". The church was beautifully decorated with yellow snapdragons.

The bride who was given in marriage by her father wore a floor length gown of white taffeta and lace with a finger tip veil. The maid of honour, Miss Mildred Heckman of St. Laurent, wore a mauve taffeta floor length dress with an old fashioned bonnet to match and carried a muff of flowers to match the ensemble. Miss Joyce Black, sister of the bride, was bridesmaid and was gowned in a floor length pale green taffeta dress with matching bonnet and carried a muff of flowers.

The bride's mother wore a grey wool suit with American Beauty trim, grey hat and shoes to match. Mr. Howell Evans acted as best man for Mr. Davies and Messrs. Ernest and Arthur Black, brothers of the bride, were ushers.

A reception was held at the Saguenay Country Club which was decorated with various kinds of spring flowers. Later Mr. and Mrs. Davies left by plane for Quebec City, the bride travelling in a wine gabardine suit with wine shoes to match and a grey hat. They will spend two days in Quebec City before sailing for Scotland and Wales.

Out of town guests included: Mr. and Mrs. Robert Black, uncle and aunt of the bride, Mr. and Mrs. Fred Peterson of Oka, Que., uncle and aunt of the bride, Mr. and Mrs. René LeFrancis, Mr. Robert Black, Jr., and Miss Mary Black, all of Cartierville, cousins of the bride.

VISIT THE CHINESE FESTIVAL

A Chinese festival will be held in the Protestant High School on Friday 27th May from 7:00 to 9:00 P.M.

The festival is sponsored by the C.G.I.T., the Mission Band and the W.M.S. of the Arvida United Church.

See Mrs. H. H. Gilbert's beautiful display of Chinese treasures, and enjoy a Chinese lunch.

Everyone cordially invited.

ARVIDA RENTAL ADJUSTMENTS

As a result of successive building Programs commencing in 1926, and the acquisition of a number of houses built by War-time Housing Limited, the Aluminum Company now owns 1,397 dwellings of all kinds in Arvida.

Except for a few increases in the late 1920's and again earlier this year, rentals in Arvida have never been increased. On the contrary in 1932 and again in 1937 rentals on most houses existing at that time were substantially reduced, so that the rents charged for these earlier houses are low when compared with those charged for similar accommodations built at a later date in Arvida and elsewhere.

Furthermore the rent reductions made in 1932 and in 1937 were not on a uniform basis with the result that rental for similar accommodation varies considerably.

Somewhat higher rentals have been charged for houses and apartments built by the Company immediately prior to and during the War. The rental for such dwellings was based partly upon the construction cost, but was also governed by the low rentals charged for the then existing houses.

The Company has consulted Government and private experts on the subject of adjusting house rents and has made a careful study of this subject extending over a period of almost two years. This study has developed a system of rental evaluation which provides a sound and fair basis for adjusting rents so that the rent for each house will bear a proper relationship for the accommodation offered and to the rent charged for other accommodations. Under this system of rental evaluation, points are awarded for various factors and thus a total number of points is arrived at for each dwelling.

The following are the main factors for which points are awarded:

- a) Square feet of floor space;
- b) Cellar accommodation;
- c) Equipment — such as furnace, bathrooms, laundry tubs, hot water tank, porch, screens, etc.;
- d) Finish — (floors, walls, ceilings, and outside appearance);
- e) Type of dwelling — (detached, semi-detached or apartment);
- f) Type of Insulation;
- g) Lot — (size, appearance and soil);
- h) Area or Zone — (Houses located in the more desirable areas are awarded higher points than those located in the less desirable areas.);

i) Accessibility to schools, stores, churches, plant, and bus service.

In applying the rent evaluation, each dwelling is considered separately, and points are awarded for the various factors. In this way a total number of points is arrived at for each dwelling.

The total evaluated points for each dwelling are then translated into monthly rentals.

As a base point the smallest house, the four-room "wartime" house, was taken. In its original condition, as built, it is evaluated at a total of 290 points. These houses have been renting in Arvida and elsewhere at \$22 per month. However, after due consideration it has been decided to rent these houses to employees for \$20 per month. In this manner a basic figure has been reached, i.e., 290 points are equivalent to \$20 per month rent, which works out at approximately 6.9 cents per evaluated point for this small house. At the upper end of the scale one of the largest of the older houses in the town was selected. That house was found to evaluate at a total of 852 points. A rental of \$75 per month was indicated by the study to be fair and reasonable for this accommodation.

This works out at approximately 8.8 cents per evaluated point for this larger type of house.

Having determined the total evaluated points and the corresponding rental value of the two houses in question they were set down as shown on the accompanying chart and joined by a straight line which extends below the small house point and above the large house point.

In order to determine the proper evaluated rental of any dwelling, one selects the point on the horizontal line at the bottom of the chart which corresponds to the total evaluated points for that dwelling.

A line is then drawn vertically until it intersects the diagonal line which passes through the base point and top point. From the point of intersection the monthly rental is taken from the vertical line at the left-hand side of the chart. Thus, as illustrated, a medium size house which is evaluated at 500 points should rent for \$40.50 per month in fair relation to the rental of \$20 for a four-room "wartime" house (in its original condition), and to \$75 for the larger house above referred to.

In the same manner one can determine the evaluated rental of all other houses in relation to the two base points selected. When this has been done, the evaluated rentals thus determined will bear a fair relationship to each other and to the accommodation offered.

In the course of the evaluation studies, it became evident that on the average the actual rentals in Arvida are about \$12 per month lower than the fair rentals established by the evaluation. It was also found that while the actual rentals for most types of accommodations are lower than the evaluated rental, some are higher.

To sum up, the study has revealed that:

1. There is a considerable variation between rentals charged for similar accommodations in Arvida;
2. Rentals in Arvida are generally lower than those charged in the neighbouring towns for similar accommodation; and
3. To be fair, rentals in Arvida would have to be adjusted, some up and some down, in order that the rental charged for each dwelling will bear a reasonable relationship to the rentals charged for other dwellings and to the accommodation offered. On the whole, adjustments would be upward.

Over the years comparatively few private individuals have built housing accommodation in Arvida. With the low rentals prevailing, there has been little or no incentive for a man to build a home for his own use, and even less incentive for anyone to build a house to rent to someone else. He could not count on getting a fair return on his investment. It is only fair to the home owner and to the prospective home owner that rentals be adjusted on a basis which will reflect the real value of his property. It is expected that the general adjustment of rentals will have a beneficial effect on the value of property in Arvida and thus stimulate private building and an increase in the number of home owners.

Kindergarten Class Closes 31st May

The Arvida Kindergarten Association announces that the class which has been held under the direction of Mrs. Ruth Hutchin since last October, will close for the summer vacation period on Tuesday, 31st May. There will be no class on Tuesday morning, but the closing ceremonies, in which the children will be prominent, will be held at 2:30 P.M. in the classrooms of the Church of St. George the Martyr.

Parents of children enrolled are cordially invited to attend, and the invitation is extended also to parents of prospective pupils for next year.

A general meeting is planned for the early fall, before the class reopens.

Mrs. Carrington to Address Women's Guild

Mrs. Phillip Carrington, M.B.E., will give an address entitled "A Visit to the British Occupied Zone of Germany" at the Arvida High School on Friday, 3rd June at 8:15 P.M., under the auspices of the St. George's Anglican Guild. Everybody welcome.

The market price of lead has been cut another cent to 14c per pound. This is the sixth reduction in lead prices since 8th March of this year and brings the total reduction to 7½c from the postwar high of 21½c.

Copper prices have also been dropped by 5c to 18½c per pound.

RAJUSTEMENT DES LOYERS À ARVIDA

A la suite des divers programmes de construction de maisons commencés en 1926, et l'acquisition d'un nombre de maisons construites par "Wartime Housing Limited", l'Aluminum Company est maintenant propriétaire de 1,397 logements de tout genre à Arvida.

Sauf quelques augmentations aux environs des années 1928, 1929, et encore au commencement de cette année, les loyers à Arvida n'ont jamais été augmentés. Au contraire, en 1932 et encore en 1937, les prix des loyers pour la plupart des maisons qui existaient alors, ont été substantiellement réduits, de sorte que les prix des loyers exigés pour ces premières maisons sont bas comparés à ceux exigés pour les logements du même genre construits plus tard à Arvida et ailleurs.

De plus, les réductions de loyer en 1932 et 1937 n'ont pas été faites sur une base uniforme, de sorte que les prix des logements semblables varient considérablement.

Des prix quelque peu supérieurs ont été exigés pour les maisons et les appartements construits par la Compagnie immédiatement avant et durant la guerre. Le prix du loyer pour tels logements a été fixé en partie, sur le coût de construction, et en tenant compte du prix inférieur des loyers alors en vigueur pour les maisons déjà construites.

Durant près de deux ans, la Compagnie a étudié sérieusement le rajustement des prix des loyers et a, à cet effet, consulté des experts du Gouvernement ainsi que d'autres experts. Cette étude a permis de

1) Proximité des écoles, magasins, églises, usine et circuit d'autobus.

En faisant l'évaluation, chaque logement est jugé à part et les points sont accordés pour les diverses commodités afin de déterminer le nombre total de points alloués à chaque logement.

Le total des points ainsi alloués à chaque logement est ensuite traduit en loyer mensuel.

On a pris comme point de base la plus petite maison — la maison de guerre de quatre pièces. Cette maison, telle que construite, c'est-à-dire dans son état original, a été évaluée à 290 points. Le prix du loyer de ces maisons à Arvida et ailleurs a été de \$22 par mois. Cependant, après considération, il a été décidé de louer ces maisons aux employés pour un loyer mensuel de \$20. De cette manière, le chiffre de base a été établi, c'est-à-dire, 290 points équivalant à un loyer de \$20 par mois, ce qui chiffre à environ \$0.069 la valeur de chaque point accordé à cette petite maison. A la partie supérieure de l'échelle, l'on a choisi l'une des plus grandes des vieilles maisons en ville. Cette maison a été évaluée à 852 points. D'après l'étude, \$75 par mois serait un loyer juste et raisonnable pour cette maison. Ce loyer s'établit à environ \$0.088 pour chaque point accordé à ce genre de maison.

Après avoir déterminé le total des points accordés ainsi que le prix du loyer correspondant de ces deux maisons, ces deux points ont été placés sur le graphique ci-joint, et réunis par une ligne droite qui va

plupart des logements soient inférieurs au loyer d'après l'évaluation, on a trouvé que quelques-uns leur sont supérieurs.

En résumé, les études ont démontré les faits suivants:

1o. Qu'il existe une différence considérable entre les prix exigés pour des logements similaires à Arvida;

2o. Que les taux des loyers à Arvida sont généralement plus bas que ceux exigés dans les villes avoisinantes pour des logements semblables; et

3o. Que, pour être juste et équitable, les loyers à Arvida devront être rajustés, — quelques-uns augmentés et d'autres réduits, — afin que le prix exigé pour chaque logement soit en accord avec les prix des autres logements et aux commodités existantes. Dans la plupart des cas il s'agira d'augmentations.

Depuis plusieurs années, le nombre des particuliers qui ont construit leurs propres maisons à Arvida a été restreint. Par suite des taux bas des loyers, un citoyen n'avait presque pas d'intérêt à construire une maison pour lui-même et encore moins pour location. Il ne pouvait s'attendre à recevoir un revenu convenable sur son placement. Il n'est que juste et équitable pour les propriétaires actuels et pour ceux à venir, que les loyers soient rajustés sur une base qui tiendra compte de la valeur réelle de leurs propriétés. On s'attend à ce que le rajustement général des loyers ait un bon effet sur la valeur des propriétés construites à Arvida, de sorte que les particuliers soient incités à construire et qu'ainsi le nombre des propriétaires soit augmenté.

activités au cours de cette semaine.

Le nom du gagnant du concours devrait être connu au début du mois de juin. L'école gagnante, comme on le sait, recevra le trophée Brading.

Le nom du gagnant du concours devrait être connu au début du mois de juin. L'école gagnante, comme on le sait, recevra le trophée Brading.



SPÉCIAUX de la SEMAINE

BOEUF à bouillir .29 LB
BAS DE CÔTE

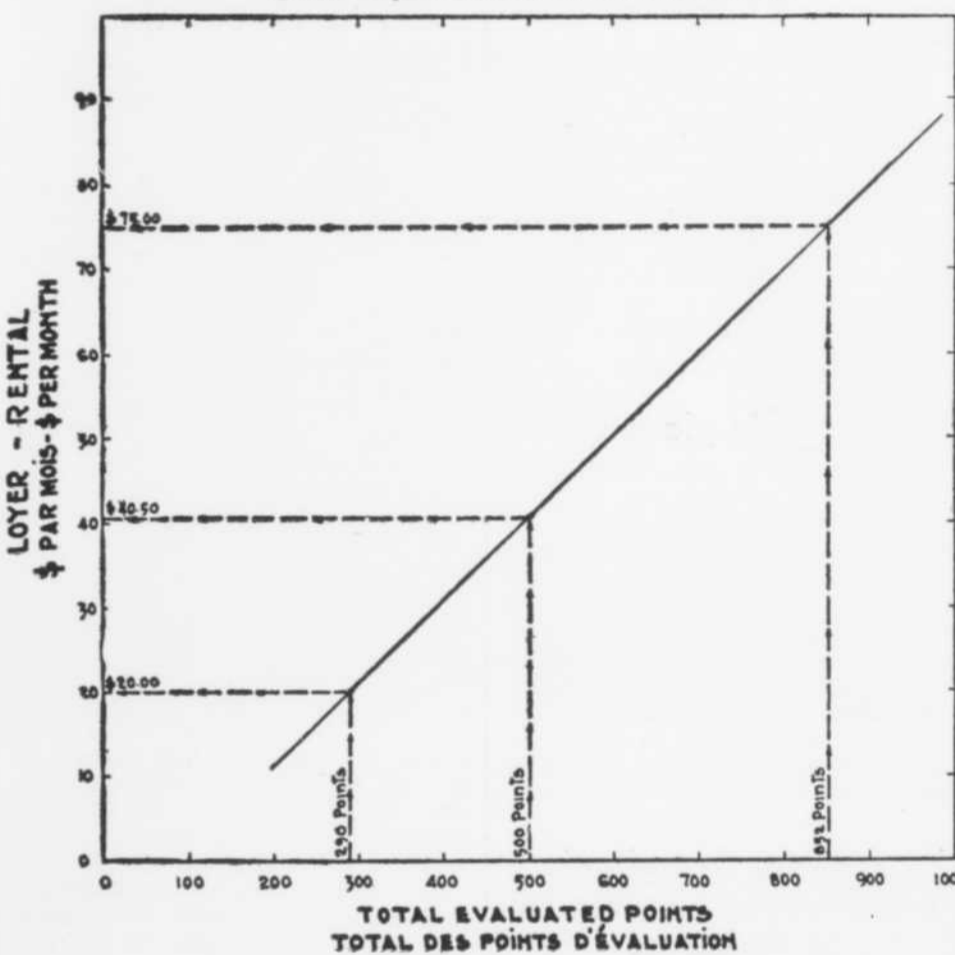
LARD HACHÉ .45 LB

TÊTE DE LARD .15 LB

PATATES .89
EN 50 LIVRES

Marché LA SALLE Enrg.
224 Rue LaSalle, Arvida Tél.: 268

RENTAL EVALUATION CHART
GRAPHIQUE - ÉVALUATION DES LOYERS



Candidats aux prochaines élections

Voici les noms, à date, des candidats aux prochaines élections canadiennes:

M. C.-H. Desbiens, candidat officiel libéral, dans le comté de Chicoutimi; M. Jules Gauthier, n.p., candidat officiel libéral du comté Lapointe; M. Pierre Bouchard, d'Arvida, candidat créditiste du comté Lapointe.

M. Paul-Ed. Gagnon se présentera de nouveau comme indépendant dans le comté de Chicoutimi. On annonce également la candidature de M. Lorenzo Deschênes comme indépendant dans le comté Lapointe.

Me Victorien Tremblay bâtonnier du Saguenay

Au cours de l'assemblée générale de l'Association des Avocats du Saguenay, tenue samedi le 14 à l'hôtel Champlain de Chicoutimi, Me Victorien Tremblay, de St-Joseph-d'Alma, a été nommé bâtonnier du Barreau du Saguenay.

Les autres membres qui se virent attribuer un titre distinctif sont Me Louis-René Lagacé, syndic; Mmes Jean Pelletier, Hidola Girard, de Roberval, Henri d'Auteuil, de La Malbaie, et Pierre Gobeil, de la Baie Saint-Paul, conseillers; Me André Morin, de Bagotville, secrétaire-trésorier, Mmes Georges Larouche, de Jonquière, et Mauril Tremblay, vérificateurs.

Le trophée de la semaine de civisme

Le comité d'organisation de la récente semaine de civisme nous fait part que vingt-trois écoles ont fait parvenir, au Club des Journalistes du Saguenay, le rapport de leurs

développer une formule d'évaluation du taux des loyers formule qui servira de base solide et équitable aux fins de rajuster ces taux pour que le prix de chaque logement soit proportionnel aux commodités fournies, ainsi qu'aux prix exigés pour les autres logements de la compagnie. Suivant ce système d'évaluation des loyers, des points sont accordés pour les diverses commodités et le total des points sont accordés pour les diverses commodités et l'on obtient ainsi un certain nombre de points pour chaque logement.

Les principales commodités prises en considération sont les suivantes:

- a) Superficie des planchers;
- b) Cave;
- c) Equipement — tel que fournaise, chambre de bain, cuve à blanchissage, réservoir à eau chaude, portique, moustiquaires, etc.
- d) Fini — (planchers, murs, plafonds et l'extérieur);
- e) Type de logement — (simple, double ou appartement);
- f) Genre d'insulation;
- g) Emplacement — (grandeur, apparence et qualité du sol);
- h) Zone — (On a accordé plus de points aux maisons situées dans les zones plus en demande, qu'à celles situées dans les autres zones);

au-dessous du point de la plus petite maison, jusqu'au-dessus du point de la plus grande.

Afin de pouvoir déterminer le prix du loyer d'un logement après son évaluation, l'on prend, sur la ligne horizontale au bas du graphique, le point correspondant au total de points accordés à ce logement. Une ligne est alors tirée verticalement jusqu'à ce qu'elle rencontre la ligne diagonale réunissant le point de base et le point supérieur. Au point d'intersection, nous lisons le loyer mensuel, indiqué sur la ligne verticale, à la partie gauche du graphique. De sorte que, tel qu'illustré, un logement moyen évalué à 500 points se louerait à \$40.50 par mois, par rapport au loyer de \$20 pour une maison de quatre pièces du Wartime Housing dans sa condition originale, et au prix de \$75 pour la plus grande maison ci-haut mentionnée.

De la même façon, on peut déterminer le loyer de toutes les autres maisons par rapport à ces deux points de base. Ceci fait, les loyers ainsi calculés, seront proportionnels l'un à l'autre, ainsi qu'aux commodités existantes.

Au cours des études d'évaluation, on a trouvé qu'en général le taux des loyers en vigueur à Arvida est à peu près \$12 moins cher que celui qui a été établi par l'évaluation. Bien que les prix actuels pour la



PIECES ET ACCESSOIRES **Meteor.**

Pour tous les produits FORD

Jonquière Automobile Limitée

Appel de nuit: 748

Tél.: 999



NOUS NOUS EFFORÇONS

et faisons l'impossible quand un vêtement nous est confié pour réparation. Tout le travail est fait par des maîtres-tailleurs très expérimentés. Satisfaction vous est garantie. Nous faisons la livraison sans charge supplémentaire.

J.-H. LAFLAMME, Enr.
MAITRES-TAILLEURS

227 Racine Chicoutimi Tél.: 3736



Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.



Directeur M. Aime Gagné
Redacteur en chef M. Lucien LeMay
Redacteur M. Gérard Tremblay
Preposé à l'annonce M. Lucien Pallasco
Page anglaise Miss Kay Britten
Page féminine Mlle Thelma Chasson
Photographe M. Maurice Bégin



Téléphone: 2324

Service de nouvelles: La Presse Canadienne, La British United Press

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année

Un mot aux candidats

La campagne électorale bat actuellement son plein. D'un bout à l'autre du pays, les candidatures se font nombreuses. Les chefs des partis politiques canadiens visitent le pays, expliquant le programme politique qu'ils entendent suivre.

Aussi, le rédacteur du bulletin mensuel de la Chambre de Commerce du Canada a-t-il tenu, dans son numéro de mai, à faire quelques recommandations aux différents candidats en lice.

Voici ce qu'il dit aux candidats:

10. Ne nous considérez pas tous comme de parfaits imbéciles, lorsque vous rédigez vos promesses électorales. Si vous êtes pour l'augmentation des services sociaux — l'augmentation de la pension de vieillesse, l'augmentation des allocations familiales, l'augmentation des subventions, prix garantis, et tout le reste — évidemment dites-le.

20. N'essayez pas de créer des conflits entre nos différents groupes économiques. Si vous vous adressez aux ouvriers, n'essayez pas de détruire le fermier, le financier et l'homme d'affaires.

30. Et surtout, n'essayez pas de vous faire du capital politique en soulevant les différences de race, de sectes et de religion.

40. Au contraire, faites comprendre à vos électeurs que vous allez vous efforcer de servir le mieux possible les intérêts du Canada et des Canadiens en général.

50. Engagez-vous à faire votre possible pour que le gouvernement soit conduit sur une bonne base d'affaires, avec un minimum de gaspillage.

60. Engagez-vous à vous servir de votre influence pour voir à ce que les fonctions du gouvernement soient restreintes à celle de gouverner.

Il y aurait bien d'autres conseils qui pourraient être énumérés ici, mais un candidat qui ferait sa campagne d'après le programme ci-haut mentionné, serait peut-être surpris de voir tout l'appui qu'il pourrait recevoir.

A Word to the Candidates

The electoral campaign is now in full swing. Throughout the country there are numerous candidates. Leaders of Canadian political parties are now visiting the country explaining the parties they intend to follow.

Therefore, the editor of the monthly bulletin of the Canadian Chamber of Commerce has decided to publish in his May issue a few recommendations to the various candidates in line. We believe that we should publish these recommendations as they should be helpful to voters.

Here is what the Editor of the monthly bulletin has to say to the candidates:

10. Don't consider us all complete fools. We are thinking now of political promises. If you stand for increased social services — increased old age pensions, increased family allowances, increased subsidies, guaranteed prices, and the rest — by all means say so.

20. Don't drive wedges between various sections of our economy. If you are talking to labour, don't run down the farmer, the investor and the businessman. Do your best to make each group aware that only through partnership can we develop as we should.

30. Don't above all make political capital out of sectional, racial or religious differences.

40. Do point out that you will act to the best of your ability in the interests of Canada and Canadians as a whole.

50. Do promise to do your best to see that government is run on sound business lines, with a minimum of waste.

60. Do promise to use your influence to see that the function of government is restricted to that of governing.

L'École Technique d'Arvida exposera du 10 au 15 juin

L'École Technique d'Arvida vient de fixer définitivement la date de son exposition annuelle. Celle-ci se tiendra du 10 au 15 juin, dans les locaux de l'École, rue High.

Les Commissaires d'écoles pour la cité d'Arvida, le directeur, les professeurs et les élèves invitent cordialement ceux qui s'intéressent à l'industrie et le public en général à venir en foule visiter cette exposition de travaux exécutés au cours de l'année scolaire portant sur le programme des trois années techniques, par les 75 élèves des cours réguliers et les 90 élèves qui fréquentèrent assidûment les cours du soir.

On y trouvera de nombreuses réalisations pratiques dans les domaines de l'ajustage, de la menuiserie, de l'électricité et du desin industriel, ainsi que des travaux théoriques intéressants sur la géométrie descriptive, la physique et la chimie qui montreront le travail d'arrache-pied accompli par nos jeunes au cours de l'année ainsi que l'esprit d'initiative développé à cette occasion.

Les principaux groupements: Chambres de Commerce, Chevaliers de Colomb, l'Ordre des Moosees, Filles d'Isabelle d'Arvida et de la région du Saguenay, sont tout particulièrement invités à visiter cette magnifique exposition qui les intéressera au plus haut point. Le public en général y puisera d'autre part de nouvelles et solides raisons d'envisager avec confiance l'avenir de notre jeune région.

Chronique de France

par René BALBAUD de la B.U.P.

Paris (BUP) — Le 9ème salon de l'Imagerie Française vient d'ouvrir ses portes au Musée Galliera. Un cordon de police contenait difficilement une foule désireuse de voir la variété des sujets exposés, car si, à ses origines la Société du Salon de l'Imagerie ne s'occupait guère que "d'images d'Épinal" et d'illustrations de volumes d'amateurs, elle englobe maintenant, non seulement tout ce qui peut décorer un appartement, mais encore tout ce qui touche à la décoration graphique... même des murs de nos rues.

En fait on saisit mal quelles sont les règles donnant le droit d'exposer, lorsque, à côté d'affiches, de meubles de jardin, ou de tapisseries on trouve dès l'entrée, entre les colonnes supportant la galerie encerclant la Cour d'Honneur, de petites loggia décoratives mises au point par les grands parfumeurs, ou encore par l'Office National du Tourisme!

L'essentiel du reste est beaucoup moins de savoir pourquoi certaines créations se trouvent là, que de juger si elles ont un intérêt réel. Et après ce vernissage il semble bien que beaucoup de talents sont venus se nicher dans les stands des exposants.

Une affiche devant avoir pour principale qualité d'attirer le regard, on ne peut que rendre justice à celles apposées sur les murs, en disant qu'on le remarque tout de suite. Beaucoup d'entre elles joignent au sens du dessin décoratif et à celui de l'harmonie dans la couleur, l'expression d'une imagination tout à fait sympathique.

Pour exemple nous ne prendrons que celle de Françoise Clais qui est purement charmante, et annonce la "Saison de Paris". Bien d'autres mériteraient d'être citées... mais il faut faire vite car la foule pousse derrière!

Les céramiques ne révèlent que peu de surprise. Comme à l'exposition des Arts Ménagers, Poi Chambost est en tête avec ses émaux mat convenant particulièrement bien à la décoration moderne. Un grand plat décoré de poissons montre qu'il sait aussi manier les émaux brillants. On remarque également dans l'art religieux les noms de Marie Arbel, de Jouve, de Denise Picard et "des 4 potiers" qui sous la direction du décorateur Pierre Ponsard ont fait un bel ensemble de grands Saints servant de fond à un retable moderne.

Pour ne pas penser à critiquer, il semble prudent de passer très vite dans la section des papiers peints. Les maquettes exposées paraissent terriblement chargées de dessin: peu en rapports avec les goûts du moment.

Par contre les tapisseries d'Aubusson prouvent l'effort tenace fait par les ateliers de cette petite ville de la Creuse pour rajeunir un artisanat qui commençait à se sentir trop vieillot.

Les ensembles de jardins auraient été parfaits si le soleil leur avait prodigué ses rayons. Cependant La Crémaillère et Marie Lemaître, ont mis au point deux galeries de fer forgé destinées à présenter des pots de fleurs ou des plantes vertes, particulièrement réussies. Klotz Gilles a découvert un système de "pliant" muni de deux poches, pratique pour être transportable, et permettre de ne pas devoir poser par terre livres ou tricots. Par contre on saisit mal l'humour du décorateur qui a posé comme coussin sur une chaise métallique, un joli rond de gazon probablement découpé dans une pelouse avoisinante. Pourquoi alors ne pas s'asseoir par terre?

Il restait une idée imprévue à exploiter: celle de chauffer un jardin! C'est sans doute pour cela qu'un "décorateur" a cru devoir placer en face de confortables fauteuils, une vague cheminée, faisant dangereusement penser à un four crématoire!

Nous ne voudrions pas terminer sur cette note inquiétante. Les visiteurs de la capitale trouveront là en une heure un excellent résumé de la pensée créatrice et artistique française.

Le 9ème salon de l'Imagerie Française mérite certainement d'être visité. Et on a le temps, puisqu'il restera ouvert jusqu'à la fin du mois d'août.

Exposition de plans et devis de maisons

Le comité de la coopération d'habitation de la Ch. de Commerce d'Arvida invite tous les citoyens à visiter l'exposition des plans et devis des maisons que soumet ce comité. L'exposition, qui a lieu dans le lobby du curling au Centre de Récréation sera ouverte le 30 à 8 heures et se tient sous la présidence de M. Roger Latraverse, président du comité.

La Petite Symphonie grandement appréciée à Roberval

La Petite Symphonie d'Arvida a remporté un autre éclatant succès lors du concert qu'elle a donné dimanche soir au sanatorium Saint-Michel de Roberval. C'était la première fois que la Petite Symphonie d'Arvida donnait un concert ailleurs qu'à Arvida. Les 400 patients ainsi que tout le personnel du sanatorium réunis dans l'auditorium, n'oublièrent pas de si tôt le concert que leur a donné la Petite Symphonie sous la direction de M. Francis Coleman, qui avait tenu à venir de nouveau de Montréal diriger l'ensemble local. Ce concert coïncidait avec le onzième anniversaire de l'ordination sacerdotale de M. l'abbé Charles Martel, chapelain du sanatorium.

Le maire d'Arvida, M. Louis-A. Fay, accompagné de Mme Fay, ainsi que les épouses de plusieurs musiciens accompagnèrent l'orchestre à Roberval. Après le concert, la révérende mère Sainte-Cécile, supérieure du sanatorium, reçut les musiciens et leurs épouses à un délicieux goûter.

Les arrangements pour ce voyage avaient été pris par M. Wendel Gale, avec la généreuse coopération des Chevaliers de Colomb qui financèrent le transport des musiciens d'Arvida à Roberval.

Mlle Louise Benning et M. Francis Coleman n'ont pas négligé leurs efforts pour faire un succès de ce concert.

LES LETTRES

Au temps de Mgr Lamy, au Nouveau-Mexique

La mort de l'Archevêque, tel est le titre français de la traduction du roman de Willa Cather: Death Comes to the Archbishop, dont la première édition américaine remonte à 1927. L'ouvrage est réimprimé en France, où il continue de plaire à un nombreux public. Il est passionnant, ne compte ni sur la femme, ni sur l'amour, pour agüicher le lecteur. Parmi d'autres, comme le rappelait récemment Michelle Le Normand, il est un de ces livres qui démentissent le mot d'André Gide, si souvent repris, qu'on ne saurait faire de bonne littérature avec de bons sentiments. Willa Cather, qui mourut en 1947, était aux États-Unis l'une des meilleures romancières de sa génération. Native de la Virginie, elle fut l'une des premières interprètes du Nebraska rural, où sa jeunesse s'était écoulée, et les régionalistes américains reconnaissent en elle une pionnière. Elle situa par la suite des ouvrages au Colorado et au Nouveau-Mexique, en Virginie, jusque dans la province de Québec, époque de Mgr Laval: Shadows on the Rock. La Mort de l'Archevêque, dont l'action se déroule dans cette partie du territoire américain qui forme aujourd'hui le Nouveau-Mexique, est une biographie romancée de Mgr Lamy, premier vicaire apostolique du Nouveau-Mexique, et de l'abbé Macheboeuf, son adjoint, qui devait le quitter un jour pour devenir évêque du Colorado, avec siège à Denver. Il n'y a dans le livre que l'histoire de ces deux prêtres français, transplantés dans le Sud-ouest américain, qui y travaillent à la conversion des Indiens et à la réforme de moeurs ecclésiastiques devenues fort lâches sous le régime espagnol ou mexicain, antérieur de cent ans à l'arrivée en Amérique de Français et Anglais.

Plus souvent qu'autrement, chez les bouquinistes, on aperçoit parmi les romans policiers le délicat chef-d'oeuvre de Willa Cather. Cela tient à son titre. N'empêche que le livre demeure l'un des joyaux des lettres américaines. En 1850, l'abbé Jean-Marie Lamy, qui exerçait son ministère dans l'Ohio, apprenait son élévation au vicariat apostolique du Nouveau-Mexique, avec résidence à Santa-Fé, aujourd'hui capitale de l'Etat. Rome lui donnait comme vicaire général un compatriote et un ami d'enfance, l'abbé Joseph Macheboeuf, futur évêque du Colorado et responsable d'un immense travail missionnaire dans l'Utah, pays des Mormons. Sur une période de quarante ans, Mlle Cather raconte la vie de deux hommes et la forte amitié qui les unit. Elle réussit ce tour de force d'intéresser à un roman qui n'en est pas un, manque d'intrigue, ignore la passion et les passions, se réduit aux proportions d'une double biographie, d'ailleurs captivante et remplie d'imprévu. On y suit les envoyés de Dieu à Santa-Fé et à Taos, Albuquerque, aujourd'hui la grande ville de l'Etat et le siège de l'Université de Nouveau-Mexique. On les accompagne dans leurs interminables pérégrinations, à dos de cheval ou de mulet, à travers plaines et déserts, canons et pueblos de l'immense territoire confié à leur soins apostoliques. Voyages probablement conformes à la vérité historique, mais prétextes aussi à évocations et descriptions d'une contrée restée plus ou moins mystérieuse, même après quatre siècles. Indiens et Espagnols y circulent parmi les arrivants d'autres races, tels qu'ils devaient paraître à des Français d'il y a cent ans.

A la trame extrêmement ténue, pour ne pas dire inexistante, la romancière supplée par un rappel constant des coutumes familiales et religieuses, des mythes et légendes, tant chez les Espagnols que chez les Indiens. La plaisante et tragique histoire du moine Baltazar d'Accoma, pour ne signaler que ce hors-d'oeuvre d'un haut mérite littéraire, appartient à la même veine ironique que l'Elizir du Père Gauthier et autres contes, d'Alphonse Daudet. Des quarante-huit Etats de la république américaine, le Nouveau-Mexique est probablement celui qui a le moins changé avec le temps. Compte tenu de certains centres anglo-américains, il de-

(suite à la page 8)



Brochure préparée sous la direction de M. Ls-de-G. Mousseau, surveillant du département de la Sécurité.

LES CAMIONS

On voit encore à plusieurs reprises des employés s'asseoir les pieds pendants à l'arrière de la boîte des camions en marche. Cette pratique dangereuse avait été discontinuée et si tous les employés veulent coopérer dès maintenant, le terrain perdu sera vite repris.

LES FINS DE QUARTS

Encore une fois nous demandons aux contremaîtres de prendre des mesures sévères afin d'arrêter les courses qui ont lieu à cinq heures, chaque soir à la sortie des ateliers mécaniques. Cette bousculade générale est loin de donner justice à un groupe d'employés spécialisés qui accumulent chaque année des records en ce qui a trait à la prévention des accidents. Chose étrange, ces mêmes employés ne courent pas à l'entrée des quarts.

MAGASIN PRINCIPAL

A toutes les heures du jour la circulation est intense dans le magasin. La plus élémentaire prudence recommande de l'attention de la part des camionneurs, des employés, de l'opérateur du pont roulant. Les conducteurs de camions devront ralentir et klaxonner à l'entrée de la bâtisse, les employés des ateliers devront rapporter leur wagon à l'atelier dès qu'ils auront terminé le transport du matériel et l'opérateur de pont roulant devra s'assurer que la charge transportée est toujours solidement attachée.

L'aluminium au service de votre boucher

"L'aluminium se trouve partout" n'est pas une vaine phrase servant simplement de slogan publicitaire; loin de là, car chaque jour apporte à notre connaissance une nouvelle façon d'employer ce métal.

L'hygiène, M. Plourde a fait faire une rénovation complète à ses congélateur et réfrigérateur. Ces deux pièces sont maintenant complètement lambrissées de feuilles d'aluminium, permettant une réfrigération



Photo prise au Marché Lasalle Enr., Arvida, montrant l'emploi que l'on a fait de feuilles d'aluminium pour rénover la salle de réfrigération.

Jusqu'ici nous avons vu l'aluminium se répandre dans toutes les industries et dans toutes les sphères du commerce. Aujourd'hui, nous le trouvons au service de votre boucher. Il nous a été donné au cours de la semaine de visiter un de nos établissements commerciaux: Le Marché Lasalle Enr., dont M. J.-Emile Plourde est le propriétaire. Soucieux de servir sa clientèle avec satisfaction et de respecter à la lettre les règlements municipaux de

tion efficace et continue, tout en leur donnant un air de propreté peu commun. De plus, les étagères sont aussi fabriquées de même métal. Faciles à entretenir au point de vue propreté, le consommateur est, par le fait même, assuré de toujours recevoir une marchandise saine et fraîche.

Voilà un autre exemple qui illustre bien les multiples emplois de notre métal magique.

Travaux d'embellissement à Chicoutimi

Avec l'approbation du curé de la Cathédrale, M. le chanoine Sylvio Kérouac, et grâce à l'initiative du président de la Société Horticole de Chicoutimi, Mre Jean Pelletier, C. R., de travaux d'embellissement du terrain de la cathédrale de Chicoutimi sont actuellement en cours. M. U.-T. Heard, d'Arvida, expert-paysagiste, à l'emploi de l'Aluminium Company of Canada, a généreusement contribué à ce projet, en préparant gratuitement un plan d'ensemble d'embellissement du terrain de la cathédrale et du presbytère, et en donnant toutes les suggestions utiles pour en faire un parterre de pelouse et d'arbustes: dont la population de Chicoutimi aura raison de s'enorgueillir.

La Chambre de Commerce des Jeunes, dont l'une des nombreuses initiatives est l'embellissement de la ville, a accepté avec enthousiasme de patronner ce projet et de trouver les fonds nécessaires à sa réalisation.

L'exposition des oeuvres du Camera Group

Jeudi soir dernier, le Camera Group d'Arvida inaugurait son salon annuel de photographies.

La majorité des membres, ainsi que quelques invités, assistèrent au vernissage du salon. MM. A.-C. Johnston et Roméo Gaudry, M.D., tous deux membres du Camera

Group, firent la critique des photos exposées. Cette année, le salon groupait quatre-vingt-dix-huit photos, oeuvres de 24 membres.

Sur la route Stoneham-Québec

Le secrétaire de l'exécutif de la Chambre de Commerce de Québec, M. Roger Vézina, a fait parvenir

UNE DEMONSTRATION DE LA REMINGTON PORTATIVE vous convaincra. La Librairie Commerciale CHICOUTIMI

Chirurgien-Dentiste

Dr Marc-A. Levesque

HEURES DE BUREAU 9 A.M. à 12 - 2 P.M. à 5

LUNDI - MERCREDI VENDREDI 7 P.M. à 9 P.M.

610, rue Mellon Tél.: 864 ARVIDA

Dr Benj. Le Blanc

CHIRURGIEN-DENTISTE

Rue Mellon Tél.: 506

ARVIDA

(Au dessus du Magasin EM)

GEORGES-E. MIREAULT

COMPTABLE PUBLIC ENREGISTRE

315 rue St-David Tél.: 598

* * *

Bureau ouvert tous les soirs

* * *

JONQUIERE

Pour vos rapports et difficultés avec L'Impôt sur le Revenu consultez

F.-X. BLAIS

SPECIALISTE

Edifice Côté Boivin Angle Racine et Morin Tél.: 3606 CHICOUTIMI

Pour toutes vos réparations de

CLAVIGRAPHERS

de toutes marques, machines à additionner, caisses enregistreuse, balances calculatrices, etc., ainsi que service de pièces de rechange, adressez-vous à...

Raoul Blackburn

66, Ave Bégin, Chicoutimi Tél.: 4122

Une garantie de trois mois accompagne toute réparations

une lettre à l'hon. ministre de la voirie, au nom de la Chambre, lui demandant que des travaux de réfection soient entrepris le plus tôt possible sur le chemin qui va de Stoneham à Québec en vue d'accueillir les milliers d'usagers de la nouvelle route Québec-Chicoutimi.

Des blessures peuvent vous rendre infirme pour la vie.

* * *

La sécurité n'a jamais un instant de repos.

* * *

Soyez prudent et vous vous ficherz du médecin.

LA PREMIÈRE BANQUE AU CANADA

"MA BANQUE"

POUR UN MILLION DE CANADIENS



BANQUE DE MONTRÉAL

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

CAMPAGNE DE SOUSCRIPTION EN FAVEUR DE

LA SOCIÉTÉ DE BIENFAISANCE DES AVEUGLES DU SAGUENAY

AIDEZ



CEUX QUI VIVENT DANS L'OMBRE

OBJECTIF: \$100,000.

La campagne se terminera le 5 juin 1949

Adressez vos souscriptions à

LA SOCIÉTÉ DE BIENFAISANCE DES AVEUGLES DU SAGUENAY, ST-JOSEPH D'ALMA

TEL.

BUREAU

858

Roux & Fils, Enr.

IMPRIMEURS - RELIEURS

Impressions Commerciales et de Luxe

207 rue LaSalle - - ARVIDA

TEL.

Résidence

680W

J'ACHETERAI EN TOUS TEMPS VOS MEUBLES USAGES AUX MEILLEURES CONDITIONS

PHILIPPE DUCHESNE

MARCHAND DE MEUBLES - NEUFS ET USAGES

110 Rue St-Pierre

Tél.: 527J

Jonquière

La réception de la fiancée

La jolie fiancée du jour sera l'objet de plusieurs réceptions avant de revêtir la parure des jeunes épousées. Toutes ses amies voudront lui prouver leur sincère affection en organisant une petite réception. Vous voudrez bien faire les choses et parer votre table de tout ce que vous avez de plus beau. La porcelaine, l'argenterie et les délicates fleurs mettront une note gaie à la fête, et votre amie en gardera un souvenir inoubliable.

Vous pourrez servir des bouchées au homard, à la dinde ou au poulet dont voici la recette.



BOUCHEES AU HOMARD, A LA DINDE OU AU POULET

- ¼ de tasse de beurre,
- 2 oeufs légèrement battus,
- ½ tasse de farine tamisée,
- Quelques grains de sel,
- ½ tasse d'eau.

Combinez le beurre avec l'eau et le sel dans une casserole. Faites venir à pleine ébullition, puis enlevez du feu. Ajoutez immédiatement la farine. Brassez vigoureusement jusqu'à ce que le mélange soit parfaitement amalgamé et forme une grosse boule qui se détache entièrement des bords de la casserole. Ajoutez graduellement les oeufs battus, par cuillerées, et battez entre chaque addition, jusqu'à ce que ce soit bien lisse. Jetez ensuite la pâte par petits morceaux de la grosseur d'un cinq sous, sur une tôle beurrée, puis faites cuire dans un four très chaud (450° F.) pendant 10 minutes, puis réduisez la température à 350° F. et continuez la cuisson encore 15 minutes. (Ces bouchées ressemblent à de minuscules choux à la crème.) Faites refroidir puis coupez le dessus des bouchées, et remplissez de poulet, dinde, homard, ou autres viandes de votre choix, préalablement mis en salade. Garnissez d'une petite branche de persil ou d'une olive farcie, ce qui les rendra encore plus attrayantes.

La santé des dents

REPONSES A DE FREQUENTES QUESTIONS

Q. — Le lait est-il un aliment parfait susceptible d'aider à la conservation d'une bonne santé dentaire?

R. — Oui, très certainement, le lait et tous les produits lactés, — la crème, le beurre, la crème à la glace, tous les fromages, — etc... sont de parfaits aliments devant obligatoirement faire partie d'une diète bien balancée, chez la mère expectante, chez le bébé, chez l'enfant, chez l'adolescent, — aliments indispensables à la bonne formation des dents durant toute la période de calcification de l'émail dentaire, ainsi que plus tard encore et pendant toute la vie en tant qu'éléments essentiels d'une diète rationnelle d'entretien et de soutien. Mais il ne faut jamais oublier que le lait et tous les produits lactés, qui demeurent dans la bouche, sur les dents, sont une source d'acide lactique qui attaque très vite l'émail de dents. En conséquence, quand on a consommé du lait et des produits lactés, il faut donc se brosser très minutieusement les dents avec, si possible, un bon dentifrice alcalin, et se rincer soigneusement la bouche.

LA LIGUE D'HYGIENE DENTAIRE DE LA PROVINCE DE QUEBEC, INC., 1469, rue Drummond, Montréal-25, sera heureuse de répondre gratuitement et par lettre personnelle à toutes les questions qui lui seront posées relatives à cet article et généralement dentaires. Elle offre également d'envoyer, à titre gratuit, des brochures traitant des soins à prendre par les jeunes femmes qui attendent un bébé pour conserver de bonnes dents et en assurer de non moins bonnes au bébé qui va naître, — ainsi que de tous les soins à donner aux dents des enfants. Bien indiquer son nom et son adresse.

Décès

Est décédée à l'Hôtel-Dieu St-Michel de Roberval, mardi le 24 mai, à l'âge de 25 ans, mademoiselle Willina Lafrance, fille de M. et madame Alibé Lafrance, d'Arvida. Elle laisse son père et sa mère, M. et madame Alibé Lafrance, ses frères, le Rév. Père Avila Lafrance, P.B., des missions d'Afrique, MM. Henri, Redger et Fortunat Lafrance, ses oncles, madame Roger Hubert (Eveline) et madame Camille Roger Martin (Rose-Mai).

Le Lingot prie la famille en deuil d'accepter ses plus sincères condoléances.

De bons souliers pour l'heure des affaires

On demanda un jour à une jeune personne entrant dans la carrière des affaires de choisir trois paires de souliers qui seraient les plus en harmonie avec ses fonctions.

Elle choisit une paire d'escarpins en veau brun, au talon moyen, dont la seule décoration consistait en des ajours au pourtour supérieur du soulier.

Son second choix fut un autre escarpin de suède et le lézard en gris et noir. Elle affirma alors: "J'aime parfois porter au travail un soulier qui fait habillé quelque peu".

Enfin, son dernier choix fut un soulier à plate-forme, en veau également, parce qu'elle prétend que sa précautionneuse qu'une sténographe puisse être, elle risque de froter ou de frapper ses souliers sur les meubles du bureau. Le veau, pense-t-elle, est plus facile d'entretien et conserve plus longtemps sa belle apparence. Elle trouve enfin que le soulier plate-forme est excellent pour les pieds.

Des experts conseillent actuellement aux jeunes filles de porter pour le bureau des escarpins à talon moyen et aux couleurs s'harmonisant avec la robe ou le costume.

Carnet Social

M. et madame Conrad Lapensée, de Montréal, ainsi que leur fille Hélène et M. Marcel Mercier, de St-Luc, ont passé la semaine dernière à Arvida, les invités de M. et madame C.-E. Barrette.

M. Noël Jean, employé au Saguenay Inn, se remet d'une courte maladie à l'Hôpital Général du Saguenay.

M. Albert Gilmore est retourné à son travail après avoir subi une intervention chirurgicale à l'Hôpital Général du Saguenay.

Madame Gerry Dubeau et ses enfants ont quitté Arvida la semaine dernière pour rejoindre M. Dubeau transféré à Québec depuis quelque temps.

M. Ephrem Dufresne, un sportif bien connu de Jonquière, est actuellement en convalescence à l'Hôpital Général du Saguenay.

Mademoiselle Laura Reny et M. Julien Boudreault, d'Arvida, étaient de passage à Shawinigan au cours de la dernière fin de semaine.

M. et madame Désiré Bilocq et leur fils Réal, M. et madame Samuel Chouinard et M. Paul Coustu, tous d'Arvida, ainsi que mademoiselle Murielle Joly, de Montréal, assisteront au mariage Bilocq-De-nongcourt, qui sera célébré demain matin à Trois-Rivières.

RECEPTION

Madame Zoël Tremblay et mademoiselle Maureen McCartin recevaient à un shower d'objets divers, dimanche le 22 mai, à l'occasion du mariage de mademoiselle Georgette Tremblay.

MARIAGES

Le 18 mai, en l'église du Sacré-Coeur, de Chicoutimi a été célébré le mariage de mademoiselle Lucienne Martel, de Chicoutimi, avec M. Alfred Tremblay. Les invités étaient: M. et madame Joseph Dubois, M. Joseph Tremblay, M. et madame Lucien Blackburn, M. et madame Jules Martel, M. et madame G.-H. Belley, M. et madame François Martel, M. Jacques Martel, mademoiselle Ghislaine Bouchard, M. Maurice Dubois, mademoiselle Jeannine Michaud, M. Marcel Dubois, mademoiselle Madeleine Tremblay, M. Léonidas Dubois, mesdemoiselles Candide et Marie-Rose Martel, J. Tremblay, M. et madame Arthur Dallaire, madame Gustave Martel, mademoiselle Marguerite Dubois, madame Nazaire Tremblay, M. et madame G.-Henri Tremblay, mademoiselle Pauline et M. Jac. Tremblay. La réception eut lieu chez M. et madame Joseph Dubois. Les nouveaux mariés sont présentement en voyage de nocces à Montréal.

Demain matin à 8 h. 30 en l'église de la Pointe-du-Lac, sera célébré le mariage de mademoiselle Jacqueline Denongcourt, fille de M. et madame Philippe Denongcourt, de Trois-Rivières, avec M. Désiré Bilocq, jr., fils de M. et madame Désiré Bilocq, d'Arvida. Au retour de leur voyage de nocces, M. et madame Bilocq résideront à Arvida.

On annonce pour le 4 juin, le mariage de mademoiselle Georgette Tremblay, fille de M. et madame Zoël Tremblay, d'Arvida, avec le capitaine Claude Marceau, fils du docteur et madame Paul-V. Marceau, de Québec. Le mariage sera célébré à Barrie, Ont.

BAPTEME

A été baptisée en l'église St-Jacques d'Arvida, par M. l'abbé Jos-Elie Gagnon, Marie-Marthe-Christine, enfant du capitaine et madame Lucien Pallascio. Le parrain et la marraine étaient: M. et madame Paul Pallascio, de Montréal, oncle et tante de l'enfant, représentés par M. et madame Ernest Carrier, également oncle et tante de l'enfant. La porteuse, garde Anne-Marie Levesque, de l'Hôpital Général du Saguenay.

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A M. et madame Georges Mismeault, de Riverbend, un garçon le 20 mai.

A M. et madame Malcolm Furlotte, un garçon le 22 mai.



Retour d'examens

Ce sera bientôt le temps des examens dans les écoles et les collèges, et la jeune fille ou le jeune garçon ne remportera peut-être pas tous les résultats désirés par les parents.

Si votre enfant ne remporte pas de prix à la fin de l'année scolaire, n'aggravez pas les choses en le punissant.

Soyez assurées, chères lectrices, que dans son for intérieur il ressent l'humiliation causée par son échec. En accentuant cette humiliation, vous risquez de développer chez lui un solide complexe d'infériorité qui l'empêchera de réussir plus tard dans la vie. Il se peut que l'enfant ait fait son possible, et qu'il ait été tout simplement dépassé par des élèves plus brillants que lui. Au lieu de lui témoigner votre mécontentement, rassurez-le en lui disant que vous espérez qu'il fera mieux l'année suivante.

La plupart du temps c'est presque toujours vers sa maman que l'enfant se tourne, cherchant auprès d'elle un abri, une consolation. C'est elle qui demeure la confidente de ses enfants et elle se doit de le lui aider dans leurs petites difficultés.

Faire confiance et donner confiance aux enfants, c'est nécessaire à la formation des jeunes, mais faut-il pour cela que les parents soient discrets au bon moment.

Les enfants ont grand besoin de votre encouragement et c'est pourquoi, chères mamans, vous devez être indulgentes et savoir comprendre vos petits.

ARYANE.

Votre visage

Comment une femme qui est, pour tout le reste, soigneuse et ordonnée, négligerait-elle son visage? Ce n'est pas une coquetterie, mais bien la plus raisonnable, la plus saine des hygiènes.

Nettoyage de l'épiderme. — C'est le principal des soins de beauté: une peau propre reste saine et fraîche. Une toute jeune femme, une toute jeune fille, ne doivent pas l'ignorer, cela leur évitera, plus tard, d'avoir à lutter contre les rides...

Les peaux grasses se nettoieront avec une crème à base de graisse très fraîche, ou avec de l'huile d'amandes douces: on prend crème ou huile dans les deux mains, et l'on masse doucement le visage, en remontant. Deux fois par semaine, lavage au savon en rinçant avec une eau adoucie de borate de soude.

Les peaux sèches n'emploieront que les corps gras, et choisiront de préférence une crème à base de lanoline. Mais une fois par semaine, tout de même, le mélange éther-alcool sera excellent pour nettoyer à fond l'épiderme.

Peaux grasses et peaux sèches mettront chaque soir autour des yeux un peu de crème contre les rides futures, ou hélas! contre les rides présentes... Il en existe de vraiment efficaces.

Le lendemain matin, lavez le visage avec du lait cru — dont l'usage est absolument merveilleux pour la peau — laissez sécher, puis rincer à l'eau de rose.

Appliquez ensuite la crème qui doit tenir la poudre.

La façon d'appliquer la crème a une grande importance. Ne frottez pas: dans n'importe quel sens, comme le font trop de femmes. Placez sur votre visage, à espaces réguliers, une trace de crème, et étalez en tapotant les deux joues à la fois, avec les quatre doigts légèrement écartés, de manière à faire bien pénétrer.

Esuyez toujours soigneusement avant d'appliquer la poudre — sauf lorsqu'il s'agit d'un lait pour peaux très grasses, lait d'amandes ou de concombres la plupart du temps.

Appliquez la poudre très copieusement, non pas avec une houppette, mais avec un tampon d'ouate hydrophile, et en insistant sur les endroits ridés.

Pour enlever les taches de peinture

Si, en peignant, vous êtes taché les bras et le visage avec de la peinture, vous pourrez en faire disparaître toute trace en frottant les parties affectées avec un petit linge trempé dans la graisse, ce qui est moins fort que la térébenthine.

La Fête des Mères retardée au Centre Civique sera célébrée dimanche

La fête des mères qui est célébrée le 8 mai dans toute la Province, a dû être retardée cette année au Centre Récréatif de la rue Hudson pour ne pas nuire aux différentes organisations paroissiales ce jour là. Cependant, on nous informe qu'elle sera fêtée dimanche soir le 29 mai, avec toute la solennité habituelle, par les résidents du quartier situé au sud de la rue La-Salle. Ce sera un hommage à la Reine du Foyer et une marque de reconnaissance envers celle qui nous aime le plus. Tous les résidents de Vaudreuil sont invités à y participer. Il y aura programme récréatif approprié.

Partie de cartes

Les Filles d'Isabelle du cercle Ste-Thérèse d'Arvida organisent une partie de cartes qui aura lieu lundi soir le 30 mai à la salle du Couvent Ste-Thérèse. Il y aura un prix par table et de nombreux prix de présence. Le prix d'entrée est très minime et un goûter sera servi gratuitement. On est priés d'apporter son jeu de cartes.

Votre patron Madame



Patron Simplicity No 2827. Restez fraîche et pimpante durant les chaleurs! Pour cela, choisissez cette modeste toilette confectionnée dans un tissu ligné. Le corsage est à manches courtes et la jupe porte de larges poches.

LES FAMEUX COTONS TOOTAL

Une valeur
sensationnelle
\$5.95
Chacune

GARANTIS
LAVABLES



FRAICHES ET COQUETTES ROBES UNE ET DEUX PIECES, GARNIES DE DENTELLE. VOUS LES PORTEREZ TOUT L'ETE PARCE QU'ELLES SONT FRAICHES, CONFORTABLES ET FLATTEUSES.

CHOIX DE TEINTES: JAUNE, ROSE, BLEU, AQUA, GRIS ET MAUVE, FACILEMENT LAVABLES ET QUI NE CHANGENT PAS.

TAILLES: 14 A 20

VENEZ,
ÉCRIVEZ,
OU TÉLÉPHONEZ

RAYON DES NOUVEAUTÉS

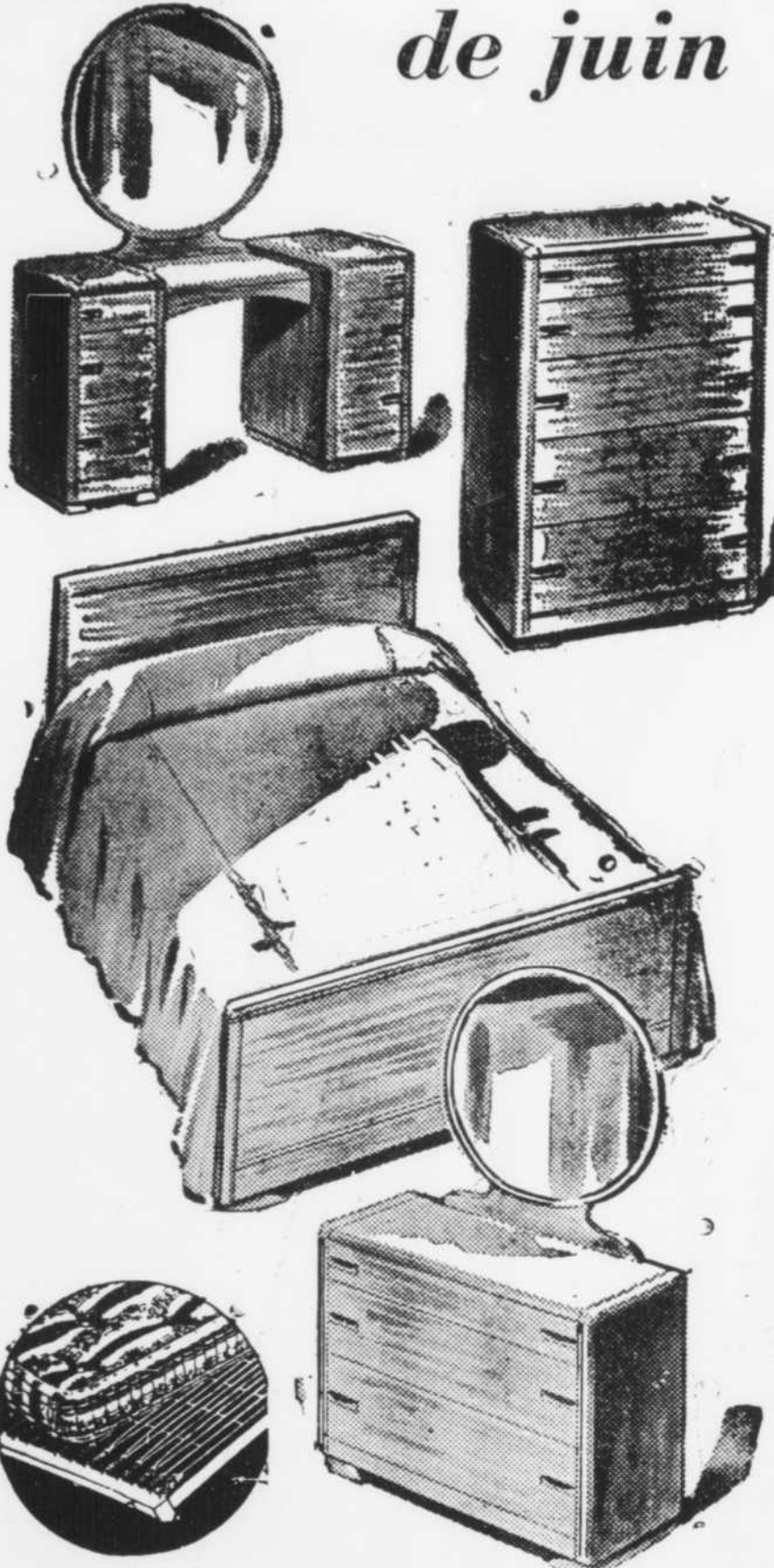
RUE RACINE

Gagnon
Frères

CHICOUTIMI



*Pour la
mariée
de juin*



MOBILIERS DE CHAMBRE

LA JOLIE FUTURE MARIÉE fera bien de commencer sa vie de ménage par l'achat judicieux d'un beau et solide mobilier de chambre à coucher, à prix d'aubaine.

**FINIS NOYER AMERICAIN — 4 MORCEAUX
VALEUR REGULIERE \$239.**

\$199.

VOTRE CHOIX DE:

Sommier à cables
et matelas de feutre
LES DEUX

\$16.95

Sommier à lames d'acier
et matelas à ressorts
LES DEUX

\$34.50

*Gagnon
Frères*

LE RAYON DES MEUBLES DE VOTRE LOCALITE

Le meilleur
Ami
de l'automobiliste



- Puissance supérieure
- Economie supérieure
- Moins d'entretien
- Plus longue durée

**Assurez-vous
un bon départ...**

Les batteries G.M. ont tous les avantages que désirent tous les automobilistes.



**PROCUREZ-VOUS
votre Batterie G. M. chez
COTE BOIVIN AUTO
SERVICE INC.**

La maison de confiance
Distributeur en gros des pièces
et accessoires GM

332, rue Racine Tél.: 3315
CHICOUTIMI

**CONNAISSEZ-VOUS
LES RÉGLEMENTS
SUR LES VOYAGES?**

Évitez les ennuis et les pertes de temps en vous familiarisant avec les règlements sur les voyages aux États-Unis avant de partir. Les voici brièvement:

1. La ration pour voyages de plaisir pendant la période du 16 novembre 1948 au 15 novembre 1949 est de \$150 E.-U. par personne (\$100 pour les enfants au-dessous de 11 ans).
2. Il faut un permis sur formule H, que vous pourrez obtenir dans n'importe quelle banque, pour emporter du Canada plus de \$10 E.-U. ou plus de \$25 en fonds canadiens et des États-Unis.
3. De plus gros montants sont accordés en cas de voyages purement pour affaires quand la demande est certifiée par votre employeur.
4. Les demandes de plus gros montants de fonds E.-U. pour voyages de santé ou d'éducation doivent être adressées sur des formules spéciales que vous pouvez obtenir à votre banque.

LA COMMISSION DE CONTRÔLE
DU CHANGE ÉTRANGER
OTTAWA
CCCE-12

**Les concerts du jeudi
de la fanfare d'Arvida**

Série de dix concerts populaires. — Début: le 2 juin.
— Albert Larouche, baryton, artiste invité.

C'est jeudi prochain, le 2 juin, que débutera une autre série de concerts populaires "Molson" présentés par La Fanfare d'Arvida sous l'habile direction du directeur-musical J.-W. Boily.

Comme par les années passées, ces concerts du jeudi seront offerts à la population d'Arvida du kiosque situé en face du Centre de Récréation. Il est bon de noter que ces concerts sont donnés tous les jeudis, même si la température est inclemente. Dans ce cas la fanfare présentera son programme dans l'aréna.

Le premier concert de la saison 1949, celui du 2 juin prochain, sera dédié à la Cité d'Arvida. La fanfare paradera par les rues de la ville, avant le concert, et ira saluer les autorités de la Cité. C'est en hommage et en reconnaissance pour la franche coopération et le support généreux qui lui ont été accordés par Son Honneur le Maire et les échevins que la fanfare dédie à la Cité d'Arvida son premier concert.

La Fanfare d'Arvida a l'intention, au cours de cette série de concerts populaires du jeudi, de présenter un artiste invité. Ces solistes seront choisis parmi les talents locaux et de la région. Cette heureuse initiative ne manquera pas

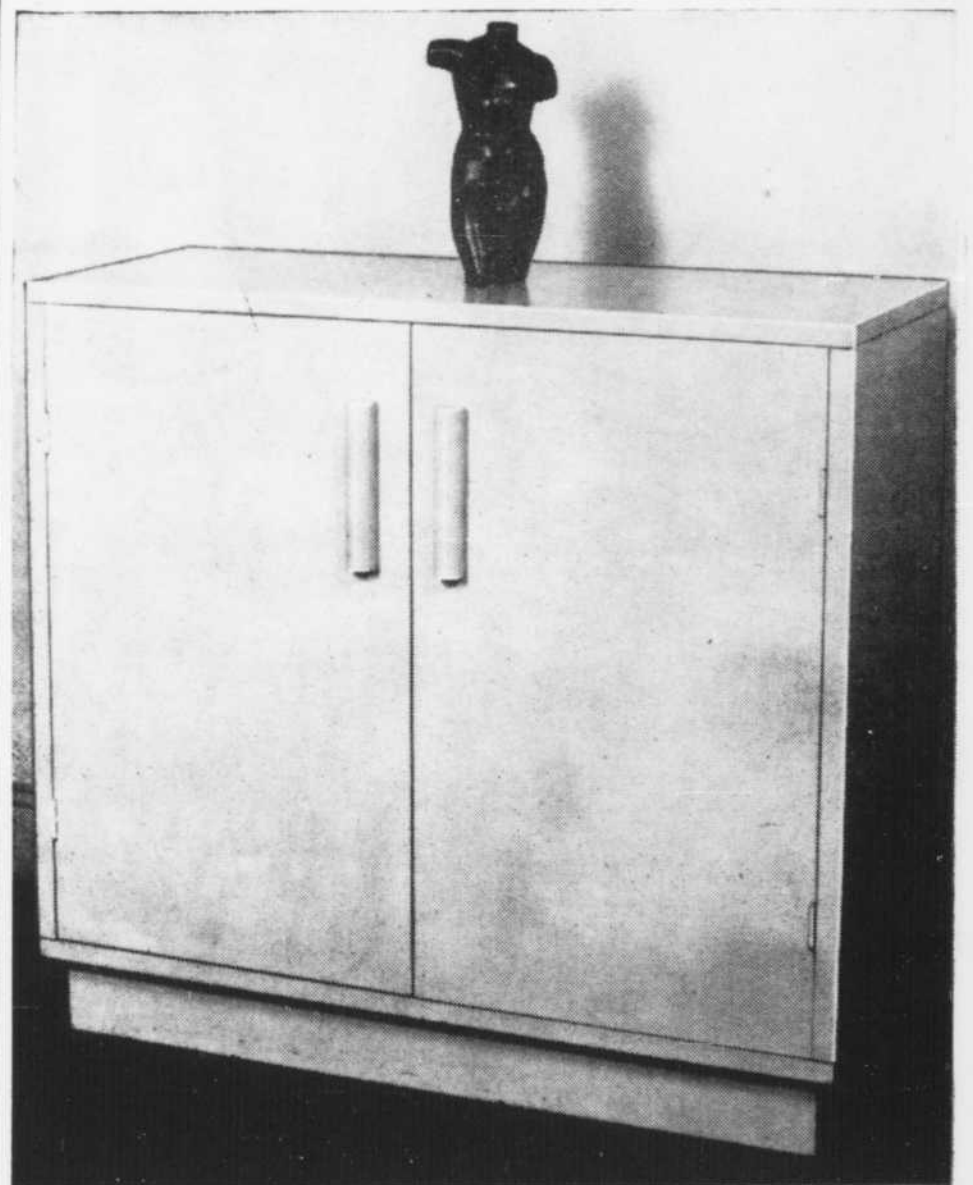
de provoquer le plus grand intérêt et nul doute que les mélomanes se rendront nombreux tous les jeudis au kiosque du Centre de Récréation pour applaudir et encourager chacun des jeunes artistes qui seront présentés.

L'artiste invité au concert du 2 juin sera M. Albert Larouche, baryton. M. Larouche est un jeune chanteur doué et très prometteur. Il est avantageusement connu dans la région ayant participé à maints concerts et donné plusieurs récitals aux postes CBJ et CKRS.

Le programme de ce premier concert de la saison 1949, qui commencera à 8 h. 30 p.m., sera le suivant:

- 1—ON DRESS PARADE, Marche, W.-P. Chambers
 - 2—DOWN SOUTH, folklore américain, W.-H. Myddleton
 - 3—ESCAMILLA, Habanera, Ernesto Redia
 - 4—CHIEF OF STAFF, Marche, Rosenkrans
 - 5—EL ABANICO Marche Espagnole, A. Javeloyes
- INTERMISSION
- 1—ARIOSO, de Fenvenuto, E. Diaz
 - 2—LES OISEAUX DANS LE SOIR, Eric Coates
 - 3—BECAUSE, G. D'Hardelot
 - 4—ROMANCE A L'ETOILE, R. Wagner
- Au piano: Marie-Jeanne Tchernoff
- 6—DESERT SONG, S. Romberg
 - 7—LA TZARINE, Mazurka russe, L. Ganne
 - 8—STRAUSSIANA, Pot-pourri, J. Strauss
 - 9—THE VANISHED ARMY, Marche, K. Alford

LE COIN DU MENUISIER AMATEUR



Aimeriez-vous posséder un aussi joli cabinet? Rien de plus facile. Construisez-le vous-même. Vous y rangerez les chemises ou les gilets de madame, les chaussures ou les vêtements des enfants. En écrivant à Pattern Department (Le Lingot) 650 Maitland Street, London, Ont. et en joignant 0.35c à votre demande, vous recevrez le patron de ce meuble. N'oubliez pas de mentionner le no du patron qui est 193.

LES LETTRES...

meure profondément espagnol et indien. Sur une population de quelque 500,000 habitants, une bonne moitié sont d'origine mexicaine, auxquels il faut ajouter environ 30,000 Indiens, la plupart Navajos. L'esprit mexicain, ou hispano-américain, comme on dit là-bas, domine à tel point que l'espagnol se parle à peu près partout. Santa-Fé, la capitale, offre dans son ensemble un aspect espagnol, avec ça et là une note française, souvenir de son premier évêque catholique. Dans la campagne, de nombreux pueblos témoignent des forces de survivance des autochtones, fidèles aux coutumes ancestrales, qui vivent comme leurs pères d'agriculture, d'élevage, et d'un artisanat

justement prisé de leurs voisins de race blanche. Le pays ressemble encore beaucoup à ce qu'il était, à l'époque où y arrivaient Mgr Lamy et l'abbé Macheboeuf. Il est assez curieux qu'un Canadien français ait été *alcalde* ou maire du village de Taos, vers 1838. L'histoire conserve son souvenir sous le nom de Popian, probablement une déformation due à l'usage.

L'Illettré
(reproduction interdite)
**Secrétaire de la
Ch. de commerce**

Lors de l'assemblée du bureau de direction de la Chambre de commerce d'Arvida, tenue le 11 mai, M. P.-E. Berthiaume a été nommé secrétaire de cette chambre en remplacement de M. René Prévost.

PETITES ANNONCES

TARIF DES PETITES ANNONCES

0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1. Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 cts.

A VENDRE. — Un petit poêle pour cabine ainsi qu'une bicyclette. S'adresser à 89 rue St-Jean, St-Jean-Eudes, Chicoutimi.

A LOUER. — Deux chambres non meublées pour amis ou couple sans enfant. S'adresser à 317, 291ème Rue, Arvida.

A VENDRE. — Une motocyclette de marque "Indian", 4 cylindres, en très bon état. S'adresser à 131 rue Burma, Arvida.

ATTENTION JARDINIERS. — Plants de légumes, tomates, choux, choux-fleurs, choux de bruxelle, ainsi que fleurs à vendre. Pour prix et renseignements voyez Gérard Saucier, 212 rue Roberval, Arvida.

A VENDRE. — Une automobile de marque Chevrolet, 1940, avec radio, chauffe-fer. Bonne condition. S'adresser à 251 rue Roberval, Arvida, tél.: 645.

MOTOCYCLETES. — (The Famous James) 1949; 98cc, 125cc, 198cc. Agents vendeurs pour Jonquière, Kénogami, Arvida et les environs: Lapointe & Gagnon, 204 rue Ste-Cécile, Jonquière, tél.: 1088W.

STORES VENITIENS. — Royal flexalum lames détachables en aluminium ou acier couleurs au choix du client. Pour service rapide et satisfaction, appelez 533-J, J. Gousse, 590 rue Hunt, Arvida.

A VENDRE. — Maison de 4 logements de 4 appartements, rapportant au delà de \$1,000. par année. Finie à l'intérieur et à l'extérieur. Très bien située pour un poste de commerce. Un logement libre à l'acheteur. S'adresser à Charles Siros, 1 rue Laurier, St-Jean-Eudes.

A VENDRE. A PRIX REDUITS. — Bois de chauffage. On a fini de dire que le bois est cher. On peut maintenant se procurer de gros voyages de crouettes en 12 ou 4 pieds, à des prix vraiment réduits. En spécialité: grosses crouettes de merisier en 4 pieds et bouleau de 15 pouces. Attention et prix spécial pour commande d'au delà de 5 cordes. Bancs de scie pour le bois de toutes grosseurs à louer. Avant de faire votre prochaine provision de bois il y a de votre intérêt de voir Liguori Tremblay, 212 rue Hudson, Arvida, tél.: 596-W.

CHAMBRE ET PENSION DEMANDE. — Toute personne pouvant disposer de chambre et pension pour jeunes gens au cours de l'été devra s'adresser immédiatement à M. Gérard Duval Bureau de l'Emploi, Annexe du Bureau Principal, Arvida, tél.: 3298.

A VENDRE. — Mobilier complet de salle à diner en chêne naturel, chaises recouvertes en véritable cuir. S'adresser à Jos. Tremblay, E.M. Store, ou à 212 rue Berthier, Arvida, tél.: 750.

ATTENTION JARDINIERS. — La Serre de Jonquière peut vous livrer sur demande; plants de légumes et plants de fleurs de toutes sortes prêts à transplanter dans vos jardins. Aussi fleurs en pot et bulbes pour glaçons. S'adresser à A. Meunier, 281 rue Chateauguay, St-Georges, Jonquière.

FOR SALE. — One chesterfield suite in excellent condition. Price \$100. Apply to 176 Davis Street, Arvida.

A VENDRE. — Un mobilier de salon, en excellence condition. Prix \$100. S'adresser à 176 rue Davis, Arvida.

A VENDRE. — Buick modèle 1947, en parfait ordre et à prix d'occasion. S'adresser à François Tremblay, 260 rue Hare, Arvida, tél.: 760.

A VENDRE. — Ménage complet, comprenant table chaises, bureaux, lits, radio, etc. S'adresser à 78 rue Racine, Kénogami, P.Q.

A VENDRE. — Bicyclette CCM n'ayant que 6 mois d'usage. S'adresser à 221, 281ème Rue, Arvida.

CHAMBRE ET PENSION. — Tout près de l'église. S'adresser à 250 rue Vaudreuil, Arvida, P.Q.

A LOUER. — Chambre meublée. S'adresser à 581, 101ème Rue, près du Centre de Récréation, Arvida.

A LOUER. — Deux chambres. S'adresser à 219, 251ème Rue, Arvida.

WANTED. — Girl to work half time or full time doing household duties. Apply tel.: 828 Arvida.

FILLE DEMANDEE. — Pour ouvrage domestique quelques jours par semaine ou la semaine complète. S'adresser par téléphone à 828 Arvida.

A VENDRE. — Couvertures de laine, tapis de chenille, catalogues, descentes d'escalier tissés, etc. S'adresser à Lionel Dufour, 127 rue Hare, Arvida.

A VENDRE. — Maison de cinq pièces sur un terrain de 50 x 120 pieds avec garage. S'adresser à M. Jean-Baptiste Bergeron, 1 rue Bergeron, St-Jean-Eudes.

BONNE DEMANDEE. — Une journée par semaine seulement pour ouvrage de maison. S'adresser à Mrs. A. Kent, 834, 61ème Arvida, tél.: 685.

CHEZ DENISE ENR. — Nouveau magasin se spécialisant dans la lingerie pour dames et enfants ouvert à 207 rue Roberval, Arvida. Nous serons toujours heureux de vous servir.

A LOUER. — Chambre meublée avec eau courante. S'adresser à 229 rue Roberval, Arvida, Tél.: 844.

A VENDRE. — J'ai plusieurs maisons ou commerces à vendre à Chicoutimi, Arvida, Jonquière, Port-Alfred, Kénogami et dans ces environs qui ne paraissent pas dans ces colonnes d'annonces. Si vous désirez acheter un commerce ou une maison et faire un bon marché que ce soit pour un placement ou pour vous loger, vous n'avez qu'à vous adresser à Almas Brassard, 186 Val-Racine, Chicoutimi ou téléphoner à 5422 et je me ferai un plaisir de vous donner tous les renseignements désirés.

A VENDRE. — Une maison de 7 appartements située à Ste-Anne de Chicoutimi est en vente pour un prix raisonnable et à des conditions des plus intéressantes pour un acheteur. Grandeur 28 x 30. Le premier étage fini très moderne. Cave 8 pieds, chambre de bain avec douche. Le coup d'oeil à cet endroit est des plus agréables. S'adresser à Almas Brassard, 186 Val-Racine, Chicoutimi ou téléphonez à 5422 Chicoutimi.

A VENDRE. — J'ai plusieurs terrains à vendre à St-Jean-Eudes ainsi qu'à Chicoutimi. — Les prix sont très bas et les conditions sont aussi faciles que \$100.00 comptant. La balance payable à \$50.00 par année. N'attendez pas que les plus beaux soient vendus. Pour plus d'informations adressez-vous à Almas Brassard agent d'affaires 186 Val-Racine Chicoutimi ou téléphonez à 5422 Chicoutimi.

ATTENTION. — Radio Service — Faites vérifier votre radio à domicile par un expert consciencieux et courtisé à un prix défiant toute compétition. Je livrerai vos lampes sans frais supplémentaires. Ceux qui désirent acheter un radio pour automobile, à un prix d'occasion, n'ont qu'à passer voir nos circulaires. APPELEZ: Léopold Laforte, tél.: 418-J, ou rendez-vous à 211 rue Roberval, Arvida. Ouvrage garanti.

ATTENTION. — Je partirai pour Montréal et Toronto vers le 14 juin, passerai 3 ou 4 jours dans chacune de ces deux villes. 2 passagers qui désiraient faire ce voyage pourront s'adresser à A. Hudson, tél.: 4440 Chicoutimi.

A VENDRE. — Plymouth 1941, deux portes, très propre, bons pneus. Plymouth coupé, 5 places, 1941, licence 1949, pneus neufs. — Ford 1949, custom sedan, radio, air conditionné, peinture métallique. Prix raisonnable. — Chevrolet 7 passagers, 1937, très propre. — Pontiac 1948, coupé 5 places, radio chauffefer, ayant très peu de millage. Ford 1946 très propre. Prix \$1100. — 2 Plymouth sedan, 1947, équipement compris. — Chevrolet coach 1947. — Plymouth coupé, 5 places, 1947. — Studebaker 1937, prix d'occasion. — Willys 1937, très propre, à échanger pour récent modèle ou à vendre. Ford 1934, sedan. — Dodge 1939, sedan, radio chauffefer. — Oldsmobile 1939, sedan, Plymouth deux portes, 1947 à l'état de neuf, radio, chauffefer. S'adresser à Jean Morin, 212, 281ème Rue Arvida.

A LOUER. — 2 chambres non meublées, pour couple sans enfant. S'adresser à 238, 201ème Rue, Arvida.

A LOUER. — 2 Chambres non meublées, préférence couple sans enfants. S'adresser à 252, 281ème Rue, Arvida.

A LOUER. — Une ou 2 chambres meublées ou non, pour couple ou 2 célibataires. Sortie privée, eau courante sur le même plancher. S'adresser à 614 rue Melon, Arvida.

ATTENTION. — Leaving for Montreal and Toronto on or about June 14th, will be spending 3 or 4 days in each city. Could accommodate 2 passengers. Apply to A. Hudson, tel.: 440 Chicoutimi.

A VENDRE. — Un réservoir capacité 45 gallons avec connections. Prix raisonnable. S'adresser à 114 rue High, Arvida, tél.: 265.

Mme Gérard Michaud, coin rang Ste-Anne en haut chez M. Lorenzo Boulianne, tout près de Vaudreuil, informe les dames et les demoiselles qu'elle est à leur disposition pour tout genre de couture qu'elles voudront bien lui confier. Satisfaction garantie. S'adresser à Arvida, tél.: 568W, 4 coups.

FOR SALE. — One 45 gallon oil drum, with connection. Reasonable price. Apply 114 High Street, Arvida, tel.: 265.

FOR SALE. — One brown metal 48" bed complete with cable springs and spring-filled mattress. All in good condition. \$22. complete. Apply 842, 6th Street, Arvida, tel.: 705J.

A VENDRE. — Un lit en fer, couleur brun, grandeur 48 pouces, avec sommier et matelas. Le tout en excellente condition. Prix \$22. S'adresser à 842, 6ème Rue, Arvida, tél.: 705J.

Certificat d'honneur de la Ch. de Commerce de Roberval

Un jury, composé de MM. Ths-X. La montagne, N.P., de St-Félicien, Ths-X. Cimon, N.P., de Roberval, et Jos. Gauthier, maire de Chambord, vient de rendre public le résultat de son enquête, lors d'une récente assemblée de l'exécutif de la Chambre de Commerce de Roberval. L'honneur échoit au magasin Alfred Blackburn, de Roberval, qui remporte donc le concours pour la préparation de la meilleure vitrine, dans le comté.

Des mentions honorables furent aussi octroyées aux magasins suivants: Quatre-Saisons, de Roberval; Côté Boivin & Cie, de Roberval également; Rodolphe Lefebvre et Grenier & Fils, de St-Félicien; et Zéphirin Dallaire, de Notre-Dame de la Doré. Nos sincères félicitations.

Le magasin J.-W. Gagnon gagne le trophée

A l'occasion de la semaine du civisme, la Chambre de Commerce des Jeunes de Jonquière-Kénogami, qui avait organisé cette semaine dans nos deux villes soeurs, avait offert un trophée à la meilleure montre sur le Civisme.

Le jury qui avait été constitué pour déterminer le gagnant du trophée vient de rendre son verdict. Les nombreux exhibits furent jugés sur la base suivante. Un total de 30 points était alloué, comme suit: 10 points pour l'originalité, 10 points pour la valeur éducative et 10 points pour l'exécution.

M. J.-W. Gagnon, de Jonquière, a remporté la palme avec 25 points. Des mentions honorables furent faites, au second magasin Elie Ajmo, de Jonquière, qui suivait avec 24 points.

Une autre mention honorable fut donnée conjointement, au magasin Gagnon & Frères, de Kénogami et à la Glaneuse, de Jonquière, qui ont obtenu, chacun, 23 points. On souligna également, le travail des exhibits Roland Gagnon et C.-E. Tremblay, de Kénogami.

NE VOUS ABSENTEZ PAS Inutilement

L'horaire de ce train figure au LIVRE BLEU des chemins de fer canadiens



Le "livre bleu", l'horaire du Canadien National, est le guide qui mène partout au Canada.

LE Continental LIMITÉ

Le Continental Limité, du Canadien National, traverse le Canada. Il relie l'Est aux provinces des Prairies, aux Rocheuses et à la côte du Pacifique. Chaque jour, deux trains Continental Limité quittent l'est du Canada, l'un de Montréal, l'autre de Toronto et traversent la contrée à destination de Vancouver. Des vastes fenêtres des wagons-lits ou des voitures ordinaires de ces trains, le voyageur peut admirer son pays. Villes et villages, lacs et rivières, champs de blé et montagnes, se succèdent sous ses yeux.

Cette année, voyagez de façon agréable: prenez le train pour aller n'importe où au Canada.

Voyagez par Le Continental Limité, qui dessert directement: Montréal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Saskatoon, Edmonton, Jasper, Vancouver.

Chaque fois que vous voyagez par chemin de fer, vous êtes assuré d'un service courtois et de beaucoup de confort. Et vous arrivez à destination frais et dispos.

CANADIEN NATIONAL
LE SEUL RÉSEAU DE CHEMIN DE FER QUI DESERT LES DIX PROVINCES

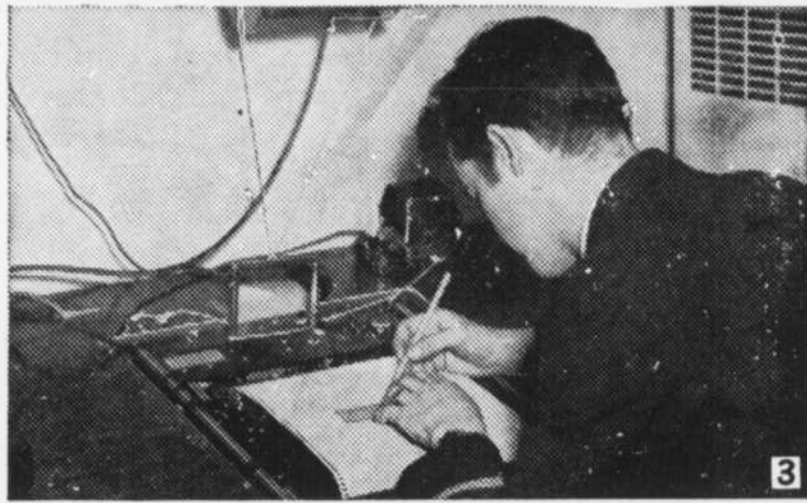
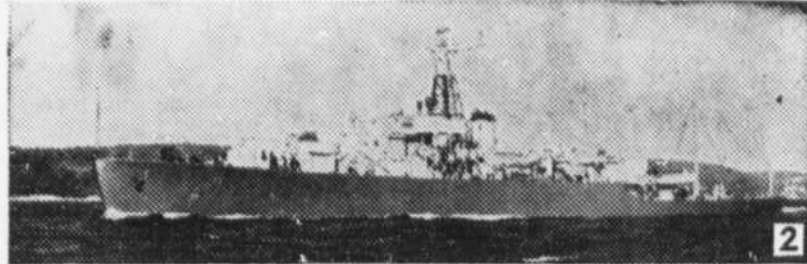


ASSURANCES DE TOUTES SORTES

R. WILHELMY
141, Calais Tél.: 280, Arvida
Membre de la Chambre de Commerce d'Arvida

INSURANCE OF ALL KINDS

Renseignements météorologiques pour l'aviation



Quelque part sur l'Atlantique Nord, des membres de l'équipage du navire canadien "St-Stephen" se préparent à lâcher un ballon équipé pour transmettre par radio des renseignements sur les conditions atmosphériques à haute altitude (1). Le "St-Stephen" (2) est l'un des 13 navires météorologiques échelonnés à travers l'Atlantique par l'Organisation de l'avia-

tion civile internationale (OACI), Institution spécialisée des Nations Unies. Ces navires, constamment en service, transmettent aux avions les renseignements météorologiques et participent aux recherches et sauvetages. Un spécialiste (3) coordonne les données d'un ballon atmosphérique pour les communiquer par radio aux avions en vol et aux stations côtières.

THÉÂTRE IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI

146, rue Price, Tél.: 5469, Chicoutimi

SAM.-DIM.-LUN. 28-29-30 MAI

Fred Astaire et Judy Garland dans
"EASTER PARADE"

(musical en couleurs)

AU MEME PROGRAMME

Ann Sheridan et Jack Benny dans
"LA MAISON DE MES RÊVES"

(version française)

AUSSI COMEDIE

MAR.-MER.-JEU.-VEN. 21 MAI, 1-2-3 JUIN

Tom Neal et Pamela Blake dans
"HAT BOX MYSTERY"

(film d'action)

2ème FILM

Ann Sheridan et Denis Morgan dans
"L'AMOUR EST UNE MÉLODIE"

(film musical, version française)

3ème FILM

Dennis O'Keefe et Claire Trevor dans
"RAW DEAL"

(film d'action)

Aux dames — service de table "MARDI-GRAS"

CAMPAGNE DE SOUSCRIPTION EN FAVEUR DE LA SOCIÉTÉ DE BIENFAISANCE DES AVEUGLES DU SAGUENAY

AIDEZ

CEUX QUI VIVENT DANS L'OMBRE

OBJECTIF: \$100,000.
La campagne se terminera le 5 juin 1949.
Adressez vos souscriptions à LA SOCIÉTÉ DE BIENFAISANCE DES AVEUGLES DU SAGUENAY, ST-JOSEPH D'ALMA

Léonard Lavallée

B.A.O.
EXAMEN DE LA VUE
Rés.: Tél.: 662 Bureau: 638
359 St-Dominique Jonquière
Edifice J.-A. Tremblay

ATELIERS DE PHOTOGRAPHIE

CHICOUTIMI ARVIDA JONQUIÈRE

Téléphones
CHICOUTIMI 3206 ARVIDA 600

DANS MON FILET

Chronique sportive

par Gérard Tremblay

La saison de balle-molle ne vient que commencer et déjà on a une idée de la force respective des clubs qui en font partie. Les Atomes d'Alcan, les Aluminiers, les Techniciens et les Mécaniciens nous ont fait voir leurs forces respectives et si les deux premières équipes ont eu la chance de gagner leur première rencontre il ne faudrait pas penser qu'ils sortiront toujours vainqueurs des duels qu'ils livreront. L'équipe du département technique a fait une belle acquisition en Roger Sarda, et il ne lui manque qu'un peu plus d'assurance au champ pour rivaliser avec les autres clubs du circuit Sigouin. Incidemment le département technique n'a jamais été chanceux dans la ligue de l'usine et cette fois nous croyons que malgré leur maigre défaite par 5 à 4 par les Aluminiers ils sont en passe de se faire un club menaçant pour le championnat. — Le promoteur Gagné, le "magnat" de la lutte et de la boxe à Arvida, a l'intention de présenter plusieurs attractions au cours de l'été. Il convient de signaler ici le mérite du boucher du Marché Davis qui ne ménage ni son temps ni son argent pour organiser du sport au Centre de Récréation. — Parmi les joueurs de balle-molle qui figurent dans les clubs "B" de la ligue interdépartementale mentionnons Roch Larue, Guy Néron, Jean Gagné, René Turbide, Eddy O'Doherty, Lou Verhelle, les frères Crispo, Fernand Duchesne, P.-E. Lamirande, etc. — Dave Mercier dont la résidence est située rue Moritz en face du terrain de balle-molle rend en toutes occasions d'importants services aux clubs de la ligue de l'Usine. Disons également que Dave est un sportif et qu'il s'occupe des Eclairs de la ligue "B" autant que des Atomes dont il est le gérant. — La vaillante équipe de grosses quilles du magasin Steinberg d'Arvida revendique l'honneur du titre de "Club de la saison" après avoir éliminé les Chevaliers de Colomb, la Fabrication (par 1 pin!), le Bureau Principal et lundi soir dernier l'Usine de Mineral, Electricité par 255 pins. Nous croyons que les joueurs de cette équipe ont accompli un exploit et nous leur décernons avec plaisir ce titre. Les joueurs de cette vaillante équipe sont: Armand Rivard, Jean-Paul Gaudreault, René Tardif, Harry Browstein, Emilien "Ti-Caye" Raymond et Gerry Spitzer, capitaine. — La plage de Shipshaw ouvrira cette année le 24 juin. On s'attend à ce qu'un nombre record de baigneurs la fréquentent au cours de la saison chaude. — Les "Monarques" de Chicoutimi seront seuls dans la ligue de baseball Chaudière-Saguenay. Nous savons cependant que des efforts ont été faits par des bons sportifs de Jonquière pour que le Michaud et Perron entre dans la ligue, mais toutes ces bonnes volontés ont été vaines. Après tout les véritables amateurs iront certainement voir évoluer les Monarques qui seront adoptés d'emblée comme représentants de toute la région.

LA TABLE DES MARÉES

Date	HAUTE MER				BASSE MER				
	Jour	Temps H. M.	Haut P.D.S.	Temps H. M.	Haut P.D.S.	Temps H. M.	Haut P.D.S.	Temps H. M.	Haut P.D.S.
1 Merc.		5:45	17.1	18:15	13.1	0:18	4.4	13:20	3.7
2 Jeudi		6:34	16.1	19:08	12.9	1:10	4.8	14:10	4.0
3 Vend.		7:30	15.3	20:08	12.9	2:06	5.0	15:02	4.3

N.B. — CE CALENDRIER EST BASE SUR L'HEURE SOLAIRE.

L'exposition...

Plus de 500 hôteliers du Canada et des Etats-Unis, visiteront notre région vers la fin du mois courant. C'est une initiative de l'Association Hôtelière de la Province de Québec qui, chaque année, organise une tournée de bonne entente à travers la province. Au cours de leur séjour, les excursionnistes visiteront les principales villes de notre région et les plus importantes industries saguenéennes.

Plusieurs milliers d'exhibits qui sont artistiquement disposés autour de la salle. Elle fut grandement intéressée par la démonstration de M. Couetteux, mouleur, de Sainte-Anne de Chicoutimi, qui fabriquait sur place maints objets de fantaisie. On remarqua que chez les jeunes les travaux étaient plus nombreux que jamais et d'une qualité bien plus supérieure à ce qu'ils étaient les années passées.

Lundi soir, 1,533 personnes avaient visité l'exposition.

La soirée d'ouverture était dédiée aux journalistes du Saguenay, celle de dimanche aux membres de la Chambre de Commerce et celle de lundi aux cercles de fermières.

Les hôteliers visiteront notre région

Plus de 500 hôteliers du Canada et des Etats-Unis, visiteront notre région vers la fin du mois courant. C'est une initiative de l'Association Hôtelière de la Province de Québec qui, chaque année, organise une tournée de bonne entente à travers la province. Au cours de leur séjour, les excursionnistes visiteront les principales villes de notre région et les plus importantes industries saguenéennes.

Condamnés à six mois de prison

Cinq individus de Chicoutimi ont été condamnés par les juges L.-P. Girard et J.-A. Métayer, à six mois de prison pour avoir volé à différents endroits de la ville, en plus d'avoir sonné de fausses alarmes. Les jeunes inculpés ont été pincés, après une enquête menée par la police municipale, sous la direction du chef Albert Gravel. Ils ont plaidé coupables et ils commencent dès vendredi à purger leur sentence.

LE PREMIER MINISTRE...

paroisse Ste-Thérèse, le Rév. K.-H. Woodwork et Mme Woodwork, le Rév. T.-J. Matthews, M. Emile Muckle, échevin et Mme Muckle, M. B.-E. Bauman, échevin et Mme Bauman, M. Guillaume Tremblay, président de la Commission Scolaire, M. E.-H. Eberts, surintendant des propriétés d'Alcan et Mme Eberts, M. McNeely DuBose (vice-président de l'Aluminium Company of Canada Limited, M. F.-H. Skelton, gérant des Usines d'Alcan et Mme Skelton, M. H.-L. Collins, assistant-directeur des recherches de l'Aluminium Laboratories Limited et Mme Collins, M. Adrien Boivin, gérant du Personnel d'Alcan, M. W.-J. Thompson, gérant de la Cie Simonds (Canada) Abrasive, d'Arvida, et Mme Thompson, M. L.-P. Thomason, gérant général et trésorier de la Cie de Chemin de Fer Roberval-Saguenay et Mme Thomason, et M. A.-C. Johnston, gérant général de l'Usine génératrice de Shipshaw.

Magnifiques sièges au Colisée de Chicoutimi

On a actuellement terminé l'installation de plus de 600 sièges au Colisée de Chicoutimi. Le travail se continue tous les jours et l'immense amphithéâtre en comptera 1,200 pour le début de l'automne. Un fait particulier et qui fait honneur à une de nos plus importantes industries, c'est que ces sièges sont entièrement fabriqués par les Ateliers Emile Couture de Chicoutimi. Les plans en ont été tracés par des gens de chez nous, et ces sièges sont fabriqués totalement par des employés de la maison Couture. Ils sont faits de bois et d'aluminium.

Le plomb et le cuivre

Le prix du plomb a baissé de une à quatorze cents la livre. C'est la sixième réduction du prix du plomb depuis le 8 mars 1949. Le total des réductions s'élève à 7½ cents. Le plomb a atteint après la guerre 21½ cents.

Les prix du cuivre ont également diminué de 5 à 18½ cents la livre.

Remerciements

La famille Elzéar Tremblay, de Jonquière, remercie bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Elzéar Tremblay, survenu le 12 mai.

THÉÂTRE EMPIRE JONQUIÈRE

Vendredi 27 mai
Elvire Popesco, Alerme, dans
L'AGE D'OR

Randolph Scott, Marg. Chapman, dans
CORONER CREEK
(En couleurs)

Sam.-dim.-lun.-mar. 28-29-30-31 mai
Renée St-Cyr, Jacques Dumesnil, dans
PIERRE ET JEAN
Joan Leslie, James Craig, dans
NORTHWEST STAMPEDE
(En couleurs)

A VENIR: Flowing Gold, Parade du rire, Tangier "français", L'Assassinat du Père Noël, L'homme de la nuit, Pittfall, Bethsabee, Slight Case of Murder, Vertiges.

THÉÂTRE CENTRE JONQUIÈRE

Vendredi 27 mai
Scott Brady, Charles Russell, dans
CANON CITY

Danielle Darrieux, Alb. Préjean, dans
CAPRICES

Sam.-dim.-lun.-mar. 28-29-30-31 mai
FERNANDEL, Paulette Dubost, dans
ADRIEN

Richard Arlen, Mary Beth Hughes dans
RETURN OF WILD FIRE

A VENIR: Le Père Serge, Le Fils de Robin des Bois, Kid Millions, Le Soleil a toujours raison, Strawberry Roan, Pursued, Le poison, Ignace "Fernandel".

THÉÂTRE PRINCESS KÉNOGAMI

Vendredi 27 mai
Phyllis Calvert, Eric Portman, dans
MAN OF TWO WORLDS

Rob. Lowery, Helen Gilbert, dans
DEATH VALLEY

Sam.-dim.-lun.-mar. 28-29-30-31 mai
Judy Garland, Mickey Rooney, dans
WORDS AND MUSIC COULEURS

A VENIR: I shot Jessie James, Take me out to the ball game, Street with no name, Ruthless, Wallflowers, Arch of Triumph, Little Women.

Sujet à changement sans avis. — Subject to changes without notice.

GROSSES QUILLES

C.-E. Tremblay gagne son 4e championnat régional

Pour la quatrième année consécutive le club C.-E. Tremblay d'Arvida remporte le championnat de la ligue régionale de grosses quilles et le trophée emblématique Dan Boyle. Les représentants d'Arvida renversant les pronostics des experts ont opéré un revirement sensationnel au cours de leur deuxième rencontre sur les allées de la Centrale pour l'emporter par 44 points au total après avoir commencé la rencontre avec un déficit de 120 quilles perdues au cours de leur partie à Arvida.

Incidentement lors de la première partie à Arvida vendredi le 20 mai, les porte-couleurs de Perron & Tremblay de Chicoutimi jouèrent en champions, totalisèrent 2843 points contre 2723 points du C.-E. Tremblay. E. Ouellet, fut le joueur de deux clubs qui se distingua le plus car il joua une partie simple de 223 et un total de 587 pour 3 parties. Gerry Spitzer du C.-E. Tremblay joua une partie simple de 205 au cours du même engagement.

La seconde rencontre dimanche après-midi, le 22 mai, vit un superbe ralliement des garçons du Capitaine Lucien Pallascio qui s'assurèrent l'avantage dès la première partie par 30 points, se confirmant davantage au cours de la deuxième

par 95 points et finalement scellant le sort des Chicoutimiens par 39 points à la dernière pour s'assurer les honneurs du championnat par un excédent de 44 quilles sur le handicap du début. Roméo Lorenson fut avec Etienne Desbiens la grande vedette du club d'Arvida. Il joua une partie simple de 214 tandis qu'Etienne Desbiens totalisa 545 pour ses trois parties. Les membres de l'équipe quatre fois championne de la ligue régionale de grosses quilles sont: Roméo Lorenson, Etienne Desbiens, Alex Delongchamps, Raoul Perron, André Reny, Armand Vachon et Gerry Spitzer. Nos félicitations aux vaillants champions.

Balle-molle

Voici les parties de balle-molle qui seront disputées au cours de la semaine prochaine. Evidemment il faudra tenir compte des changements dans le calendrier en cas de pluie. Ces parties seront toutes jouées au losange du Parc Moritz à 6 h. 30 p.m.

Groupe A

30 mai — Mécanique vs Usine d'Aluminium

1 juin — Technique vs Mécanique

Groupe B

31 mai — Lions vs Lingot

Alouettes vs Lions



Il est parfois assez difficile de croquer en plein mouvement celui qui lance la première balle à l'ouverture d'une saison de balle. Cependant il est aisé de le croquer sur le vif lorsqu'ils sont redevenus de simples spectateurs attentifs. Nous voyons ici, de gauche à droite, M. J.-J. Gagnon, assistant-gérant du personnel, qui recevait la balle derrière le marbre, M. Stan. Rough et M. Maurice Gauthier, spectateurs, M. J.-J. Tremblay, païemaitre, qui lança la première balle et M. P.-H. Skelton, gérant des Usines, qui agissait comme frappeur d'honneur.

Douches pour les enfants

Le comité des terrains de jeux d'Arvida a pris les arrangements nécessaires pour fournir des douches aux enfants cet été. Un boyau d'arrosage est attaché à une borne-fontaine et disperse l'eau en jets sur une surface de 40 pieds. Ces douches sont très populaires dans nombre de cités canadiennes et américaines.

Le chef Prémont et le chef Barrette, de la cité d'Arvida, ont accordé leur permission pour mener à bien cette initiative. Ces douches seront en opération une après-midi par semaine durant les mois de juillet et d'août, rue Castner, 8e en bas de la 7e et Joulé.

M. William O'Donnell visite nos écoles

M. William O'Donnell, inspecteur provincial des écoles anglaises attaché au département provincial de l'Instruction Publique faisait la semaine dernière, une tournée d'inspection dans les écoles anglaises catholiques de la région du Saguenay, qui tombent sous sa juridiction. Il a visité les écoles d'Arvida (St. Pats), le High School Catholique de Kénogami et le Riverbend High School. Il est retourné dans la Vieille Capitale immédiatement après cette visite.

Conseils qu'il convient de se rappeler

Maintenant qu'approche la saison 1949 des baignades, le siège provincial de la Société canadienne de la Croix-Rouge rappelle au grand public que la province de Québec compte de toutes les provinces le plus de noyades per capita.

Aussi, Lucien Pilon et Don Rose, directeurs provinciaux du service de cours de natation et de sécurité aquatique de la Croix-Rouge, ont revu leur carnet de conseils aux baigneurs et canotiers, jeunes et moins jeunes. Voici les huit points les plus importants:

1.— Après un repas ordinaire, attendez deux heures avant d'aller nager. 2.— N'allez pas à l'eau si vous êtes échauffé. 3.— Ne nagez jamais seul à moins que ce ne soit absolument nécessaire. 4.— Ne mettez pas votre endurance à l'épreuve en vous éloignant de la rive, à moins d'être accompagné par une embarcation; nagez le long du rivage. 5.— Si vous vous trouvez en difficulté dans l'eau, ne vous débitez pas follement; gardez votre sang-froid; marchez, flottez ou nagez sur le dos en appelant à l'aide. 6.— N'appellez jamais à l'aide inutilement. 7.— Pour tenter un sauvetage, prenez une embarcation, une perche (pour accroître votre portée), une corde, ou une bouée. Souvenez-vous que même les sauveteurs professionnels ne tentent un sauvetage à la nage qu'en tout dernier ressort. 8.— Apprenez à appliquer la respiration artificielle et pratiquez-la régulièrement.



Le club du département de la mécanique n'a pas encore dit son dernier mot et il s'améliorera pour remporter des succès comme par les années passées. Première rangée, de gauche à droite, Dollard Tremblay, Vic Pilote, René Poirier, G.-E. Archibald, Léo Savard et Irénée Caron; deuxième rangée, Antoine Ferris, gérant de l'équipe, Arthur Dufour, Stan Turbide, René Turbide, J.-C. Rouleau, J.-P. Lafrance, Fred Santoni, moniteur, R. Labrecque et Eddy O'Doherty. Alva Chiasson, capitaine du club, était absent lorsque cette photo fut prise.



LES ATOMES D'ALCAN, la plus redoutable agglomération de joueurs de balle-molle d'Arvida, ont posé devant l'objectif lors de leur première rencontre avec les Mécaniciens. De gauche à droite, première rangée, Wilfrid Vallée, Noël Boileau, Percy McLellan, Lafontaine, Marcel Dufour, Claude Lapierre et Roland Ménard. Deuxième rangée, Dave Mercier, moniteur, Alf. Crispo, Buck Laramée, René Marcoux, Jean-Marie Demers, Léonce Ouellet, gérant, Roger Sarda, Gérard Perrault et Ford Loucks.

CONCERT

DIMANCHE, LE 12 JUIN
à 8 heures et 30 P. M.

À L'ARÉNA D'ARVIDA

PAR

LA FANFARE "GARDE CIVILE"

DE MONTREAL

Ensemble de 60 musiciens dirigé

par

Maestro GIUSEPPE AGOSTINI

ENTREE: \$1.00 (TAXE COMPRISE)

LES BILLETS SONT MAINTENANT EN VENTE

Magasin "CHEZ ROMEO", Chicoutimi

J.-A. GENDRON, Marchand de bicycles, Chic.

Magasin C.-E. TREMBLAY, Jonquière

et par tous les musiciens de la Fanfare d'Arvida

"L'ÉVÉNEMENT ARTISTIQUE DE L'ANNÉE"

ON A JAMAIS RIEN VU DE PAREIL AU
PALAIS des SPORTS

JONQUIÈRE

CE SOIR SEULEMENT

LE PLUS FORMIDABLE SPECTACLE

de VAUDEVILLE de PARIS

JAMAIS PRÉSENTE DANS LA RÉGION

MUSIC-HALL de PARIS

un spectacle de 3 heures

mettant en vedette:

ANDREX et TOHAMA

De plus 7 numéros de variétés ayant figuré dans les meilleurs music-halls de Paris.

Un orchestre de 10 musiciens.

3 heures de comédie, de fantaisie, de musique, de chansons, de danse et d'acrobatie.

Il n'est pas trop tard

Il reste encore de bons billets

EN VENTE AU

PALAIS DES SPORTS

LA REPRÉSENTATION DÉBUTE À 8 h. 30 PRÉCISES

C'EST UNE PRÉSENTATION JONQUIÈRE LOISIRS

Parez dès maintenant votre garde-robres pour l'été



Pour le **CONFORT**
de l'**ÉTÉ**

Le tissu moderne WOODWIN. Toujours frais, gardant bien son pli et taillé spécialement pour vous par notre expert tailleur.

Soyez au frais cet été. Exigez un complet WOODWIN

C'est nouveau...

C'est...

Woodwind

\$39.50 - \$42.50 - \$49.50



Belles et nouvelles ROBES D'ÉTÉ

Garanties lavables, dans les marques
les plus connues, tel:

AUDREY LANE
SHAN - RAY
NORMANDIE CREPE

POUR DAMES: 14 à 20 et 38 à 52
POUR JUNIOR MISS: 12 à 20

Toile ou broadcloth aux gais imprimés, fleuris, plaids, petites et gran des rayures. Encolures rondes, tailleur, ou à garnitures de broderie. Manches courtes. Pour toutes sortes d'occasions.

\$4.95 - \$5.95 - \$6.95

COMPLETS tweed de laine

DEUX PANTALONS
(un court et un long)

Vestons à devant croisé, un ou deux boutons pour garçons.

TAILLES: 24 à 28 et 6 à 10 ans

\$18.95

DEUX PANTALONS longs

Vestons à devant croisé, teintes brun, bleu, gris, etc.

TAILLES: 29 à 33 et 11 à 15 ans.

\$23.75



MAGASINS DES DAMES

136, rue Racine — CHICOUTIMI
409, St-Dominique — JONQUIERE

J.G. BOIVIN

MAGASINS DES MESSIEURS

131, rue Racine — CHICOUTIMI
409, St-Dominique — JONQUIERE